



# SYNTHESIS

## 05/40V COMPACT E

### ATTENZIONE:

Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio

### WARNING:

Read instructions before using the equipment

### ATENCIÓN:

Leer bien las instrucciones antes de usar la máquina

### ATTENTION:

Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil

### ACHTUNG:

Vor der Benutzung des Gerätes die Anweisungen lesen.

**Manuale di installazione, uso e manutenzione**

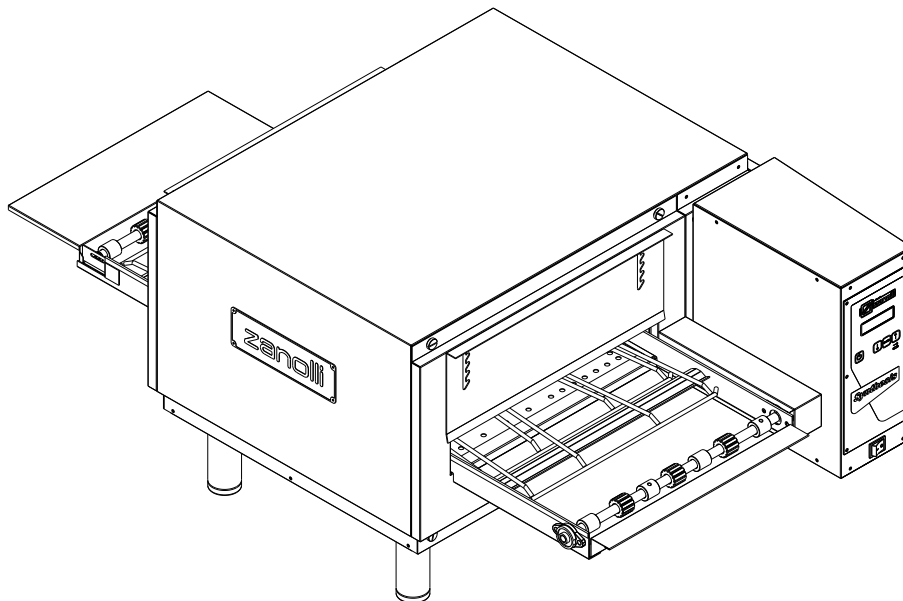
**Manual for installation, use and maintenance**

***Manual de instalación, uso y manutenzione***

***Notice d'installation, d'utilisation et d'entretien***

**INSTALLATIONS-, BEDIENUNGS- UND INSTANDHALTUNGSHANDBUCH**

**ISTRUZIONI ORIGINALI**  
**TRANSLATED FROM ORIGINAL INSTRUCTIONS**  
**TRADUCCION DE INSTRUCCIONES ORIGINALES**  
**TRADUIT DES INSTRUCTIONS ORIGINALES**  
**UBERSETZT AUS DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG**



**SYNTHESIS 05/40V COMPACT E**



L'alimentazione del forno deve essere collegata ad un quadro elettrico dotato di sezionamento dei poli.

The oven supply must be connected to an electrical panel with all poles sectioning.

La alimentación del horno debe estar conectada a un panel eléctrico equipado con el corte de todos los polo eléctrico.

L'alimentation du four doit être reliée à un tableau électrique avec sectionnement de tous les pôles.

Die Stromversorgung des Ofens muss an eine Schalttafel angeschlossen werden, die mit einer Polteilung ausgestattet ist.



Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato deve essere sostituito da tecnico abilitato.

If the power cable is damaged it must be replaced by authorized personnel.

Si el cable de alimentación está dañado debe ser sustituido por personal autorizado.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un operateur autorisé.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem zugelassenen Techniker ausgetauscht werden.

## INDEX

|                                                                                      |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. INTRODUCTION.....</b>                                                          | <b>5</b>  |
| <b>2. HOW TO USE THIS MANUAL .....</b>                                               | <b>6</b>  |
| <b>3. TECHNICAL SPECIFICATIONS .....</b>                                             | <b>9</b>  |
| 3.1. Identifying the product.....                                                    | 9         |
| 3.2. Directives compliance.....                                                      | 9         |
| 3.3. Foreseen range of use .....                                                     | 9         |
| 3.4. Technical Specifications.....                                                   | 10        |
| <b>4. INSTALLATION.....</b>                                                          | <b>11</b> |
| 4.1. Checking on delivery .....                                                      | 11        |
| 4.2. Choosing a place for installation .....                                         | 12        |
| 4.3. Moving the unit.....                                                            | 13        |
| 4.4. Positioning the unit on the work surface using<br>the leg supports.....         | 14        |
| 4.5. Positioning the unit on its base .....                                          | 14        |
| 4.6. Positioning stacked units .....                                                 | 14        |
| 4.7. Electrical connection .....                                                     | 14        |
| 4.8. Exhaust produced by combustion.....                                             | 16        |
| 4.9. Checking before starting work.....                                              | 17        |
| <b>5. SAFETY WARNINGS .....</b>                                                      | <b>18</b> |
| 5.1. Prohibited actions and obligations towards the<br>prevention of accidents ..... | 18        |
| 5.1.1. Warnings for installers.....                                                  | 18        |
| 5.1.2. Warnings for users .....                                                      | 18        |
| 5.1.3. Warnings for the maintenance operator .....                                   | 20        |
| <b>6. CLEANING .....</b>                                                             | <b>21</b> |
| 6.1. Cleaning removable parts.....                                                   | 22        |
| 6.2. Cleaning of external parts.....                                                 | 22        |
| 6.3. Cleaning the baking chambers.....                                               | 22        |
| <b>7. OPERATION.....</b>                                                             | <b>24</b> |
| 7.1. Control panel .....                                                             | 24        |
| 7.2. Functional states of the system .....                                           | 25        |
| 7.2.1. Inactive state .....                                                          | 25        |
| 7.2.2. State of activity.....                                                        | 25        |
| 7.3. Settings .....                                                                  | 26        |

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| 7.3.1. Setting the language .....                        | 26        |
| 7.3.2. Temperature adjustment .....                      | 26        |
| 7.3.3. Cooking time adjustment.....                      | 27        |
| <b>7.4. Switching off the oven .....</b>                 | <b>28</b> |
| <b>7.5. Alarms .....</b>                                 | <b>29</b> |
| 7.5.1. "Temp failure" .....                              | 29        |
| 7.5.2. "Over Temperature" .....                          | 29        |
| <b>8. USE.....</b>                                       | <b>30</b> |
| <b>8.1. Preparation for use and before turning .....</b> | <b>30</b> |
| 8.1.1. Ignition Control Panel.....                       | 30        |
| 8.1.2. Settings and start cooking .....                  | 30        |
| 8.1.3. How to turn off the oven .....                    | 30        |
| <b>9. MAINTENANCE.....</b>                               | <b>32</b> |
| <b>9.1. Error indicator.....</b>                         | <b>32</b> |
| <b>9.2. Safety thermostat .....</b>                      | <b>32</b> |
| <b>9.3. Routine maintenance .....</b>                    | <b>33</b> |
| 9.3.1. Cooking chamber .....                             | 33        |
| 9.3.2. Cooking chamber door .....                        | 33        |
| 9.3.3. Rack frame.....                                   | 33        |
| 9.3.4. Control panel - fan motor panel.....              | 34        |
| <b>10. ECOMISSIONING AND DEMOLITION .....</b>            | <b>35</b> |

## **TECHNICAL ENCLOSURES**

- a. Technical Specifications
- b. Connections
- c. Wiring diagrams
- d. Exploded views

## 1. INTRODUCTION

The electric conveyor ovens mod. **SYNTHESIS 05/40V compact** have been designed mainly for the automatic cooking of pizza and similar products. They are conveyor ovens. Favourable peculiarity of these particular ovens is that it is possible to make excellent baking, without controlling the same. For this reason it is possible for unqualified staff to use the oven.

**SYNTHESIS 05/40V compact** belong to the family of conveyor ovens. Another important innovation is that **SYNTHESIS 05/40V compact**, thanks to their ventilation system, enable an excellent and uniform baking. In fact, the flow of hot air surrounds the product, removing the barrier of colder air that normally insulates it. This ensures an uniform distribution of the heat in appropriate dosage, in order to prevent the product from drying out excessively and giving it proper fragrance.

Thank you for the preference given to us. We can confidently assure you about your good choice, as our company has been committed to the production of quality items since decades, without useless restriction in the choice of the best materials.

To get the best use out of your new oven please read the information contained in this manual carefully.

## 2. HOW TO USE THIS MANUAL

 The paragraphs marked with this symbol contain indications essential to safety. They must all be read by installers, the end user and any employees that use the machine. Manufacturer does not assume any responsibility for damage or injury incurring as a result of ignoring the safety criteria outlined in these paragraphs.

 This symbol, applied to various points on the machine, serves to warn the user of the presence of a non-insulated “high voltage hazard” inside the machine’s casing there being enough power to constitute a fire risk or to electrocute a person.

 The paragraphs marked with this symbol contain important information to avoid causing damage to the machine. It is in the users own interests to read these paragraphs carefully.

 It is recommended that this installation, instruction and service manual be kept in close proximity to the equipment so that it can be easily and quickly consulted. The manual must accompany the equipment if it is resold as it cannot be considered complete and safe without it.

If this copy is lost, destroyed and/or a digital copy is required, it can be requested via email at [zanolli@zanolli.it](mailto:zanolli@zanolli.it) quoting the machine’s registration number and model.

 This manual is made up of a number of chapters. They should be read in their entirety by both installers and service personnel as well as by the end user to ensure **safety of use** and to get the best results from this product.

Some useful indications for the consultation of each chapter are given below.

**Chapter 3** contains the reference standards of the oven and directions for the proper use of the same.

**Chapter 4** contains all the information needed to install the machine. These are mainly aimed at specialized personnel but should be read by the end user beforehand so as to predispose the environment where the machine will be operated for the installation.

**Chapters 5, 7 and 8** are intended for the user who has to learn how to use the machine. These serve as a guide to the essential operations of turning on, using and turning off of the machine under safe conditions.

**Chapter 6** gives all the information necessary for the cleaning of the equipment: all those operations that must be carried out by the user to guarantee that it continues to function under safe, hygienic and sanitary conditions and continues to give the best results.

**Chapter 9** gives all information necessary for periodic or extraordinary maintenance, e.g. repairing or replacing parts of the equipment.

 **These maintenance operations must be carried out by specialized personnel.**

**Chapter 10** gives directions for dismantling the machine.

**The technical annexes** contain features related to the specific model of oven and all values which may be necessary for the selection, installation and use. This chapter should be used as a point of reference to check

that the way the owner intends to use it is in line with the way the machine has been designed to operate and ensure that and ensure that information concerning the precise value of a given measurement or tolerance of the equipment is available whenever necessary.

This chapter also provides a description of the electrical equipment that comes with the machine, the exploded of equipment and a list of spare parts, to facilitate order and replace any damaged parts.

⚠ The Manufacturer reserves the right to update the production series and instruction manuals without the obligation to update the previous production series and previously issued instruction manuals.



## 3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

### 3.1. Identifying the product

This manual refers to conveyor oven **SYNTHESIS 05/40V compact**.

### 3.2. Directives compliance

The oven **SYNTHESIS 05/40V compact** carry the **CE** obligatory mark, that guaranteeing their conforming to the following European directives:

2014/35/CE low current directive;  
2014/30/CE electromagnetic compatibility directive;  
2006/42/CE machines directive;  
1935/2004/CE Regulation objects destined for coming into contact with food products.

### 3.3. Foreseen range of use

The electric conveyor oven mod. Synthesis 05/40V compact is designed to cook pizza, or similar products.

This type of equipment is intended for use in commercial applications, such as restaurant kitchens, canteens, hospitals and commercial businesses such as bakeries, butchers, etc. but is not intended for continuous mass food production.

The normal operations are the loading and unloading of products on the conveyor, the switching on, adjusting, switching off and cleaning of the appliance.

 The use to which the product should be put as stated above and the configurations foreseen for this equipment are the only ones authorized by the Manufacturer. **Do not use these machines in any way other than that indicated in the instructions provided.**

⚠ The use intended is only valid for equipment which is in good structural, mechanical and electrical condition.

#### **3.4. Technical Specifications**

For technical specifications refer to the following technical annexes at the end of this manual:

- a. Technical Specifications
- b. Connections
- c. Wiring diagrams
- d. Exploded views

## 4. INSTALLATION

 **ATTENTION!** These installation instructions are for the exclusive use of personnel qualified for the installation and maintenance of electrical equipment conceived for professional use in the foodservice industry and community catering operations. An installation carried out by unqualified persons could cause damage to the machine, to people, animals or property

 **ATTENTION!** Proceed with the installation according to those norms in force in the country where it is being carried out.

In addition, where it is necessary to carry out modifications or adaptations to the electrical systems of the building in which the machine will be installed, whoever carries out such modifications must certify that the work has been undertaken according to current “best practices”.

### 4.1. Checking on delivery

Unless otherwise agreed, the products are carefully packaged in a robust structure in wood and with a sheet of nylon bubble wrap giving protection against knocks and humidity during transport. These are consigned to the freight operator in the best of condition.

We recommend, however, that you to check the packaging on arrival for any signs of damage. If damage has occurred, have it noted on the receipt which must be signed by the driver.

Once the equipment has been unpacked, check that it has not suffered damage. Also check that all the disassembled parts are present.

In the event of damage to the equipment and/or missing parts, bear in mind that the freight operator can only accept claims within 15 days of delivery and that the manufacturer cannot be held responsible for damage incurred to its products during their delivery. We are however, available to assist you in presenting your claim.

**⚠ In the event of damage do not try to use the equipment and consult with professionally qualified personnel.**

### 4.2. Choosing a place for installation

An effective, safe and long lasting functioning of the appliance also depends on the position in which it is installed. For this reason, it is advisable to carefully consider where to install the equipment before it is delivered.

Install the appliance in a dry and easily accessible place both to facilitate its use and to carry out cleaning and maintenance.

**⚠ The appliance must be installed at least 20 cm from the walls of the room or from other equipment so that the ventilation outlets located on the sides of the oven are not obstructed.**

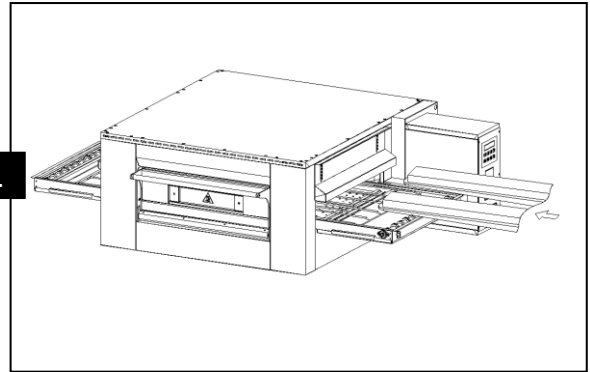
Whilst in operation, cooking equipment produces vapor and cooking smells that compromise the integrity of a healthy working environment.

**⚠ A check must be made to ensure that the temperature and relative humidity never exceed the maximum and minimum values indicated in the specifications (see Enclosure a) even when the machine or other machines in the room are functioning.**

Exceeding these values especially the temperature or the maximum relative humidity can easily and unexpectedly damage electrical equipment creating hazardous situations.

### 4.3. Moving the unit

To offload and transport the unit, use a pallet truck or a transpallet lifter with a load capacity at least equal to **1** that of the unit. Raise the doors at the entrance and exit of the oven to the position of maximum aperture. Insert the forks into the cooking chamber by way of the tunnel entrance or exit (Fig.1).



⊘ **To avoid damage, place protective material between the forks and the unit.**

⚠ Make sure that the lifting equipment has a lifting capacity superior to that of the weight of the load.

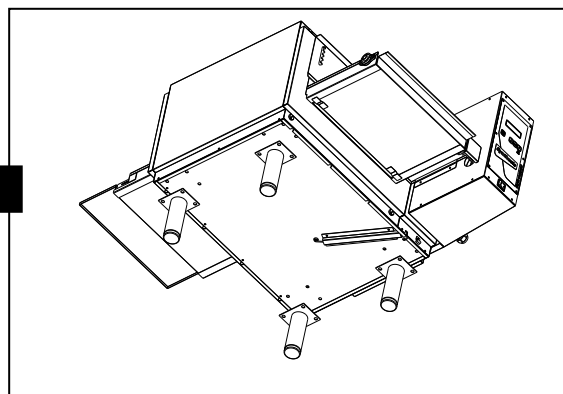
All responsibility for the lifting of loads rests with the person doing the lifting.

⚠ In all circumstances, to avoid unpredictable movement, be aware of the equipment's centre of mass.

⚠ **Take care that children do not play with the packaging materials (e.g., plastic sheeting and Styrofoam): suffocation danger!**

#### 4.4. Positioning the unit on the work surface using the leg supports

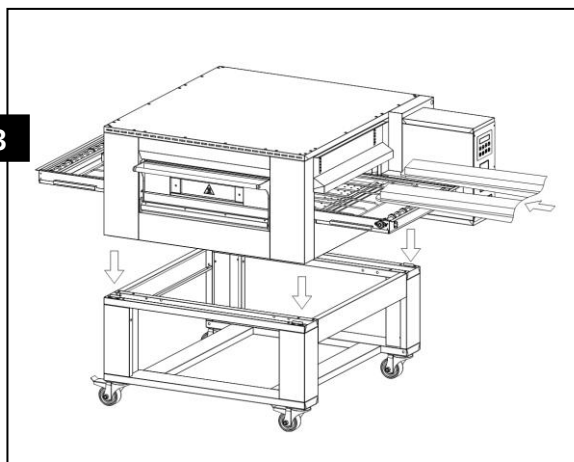
Fix the leg supports to the base of the oven with the screws supplied (Fig. 2). Position the oven on the work surface ensuring that this acts as a stable support.



#### 4.5. Positioning the unit on its base

The base will only be supplied if requested.

Position the oven by slotting it into the corners of the supporting frame. (Fig.3)



#### 4.6. Positioning stacked units

**⚠ FOR THE UNITS THAT CAN BE STACKED ONE ON TOP OF THE OTHER SEE ENCLOSURE B.**

Once the first oven has been positioned on the work surface (using the leg supports) or the supporting frame (see previous paragraph) stack the second and third modules one after the other by matching up the oven's external side panels.

#### 4.7. Electrical connection

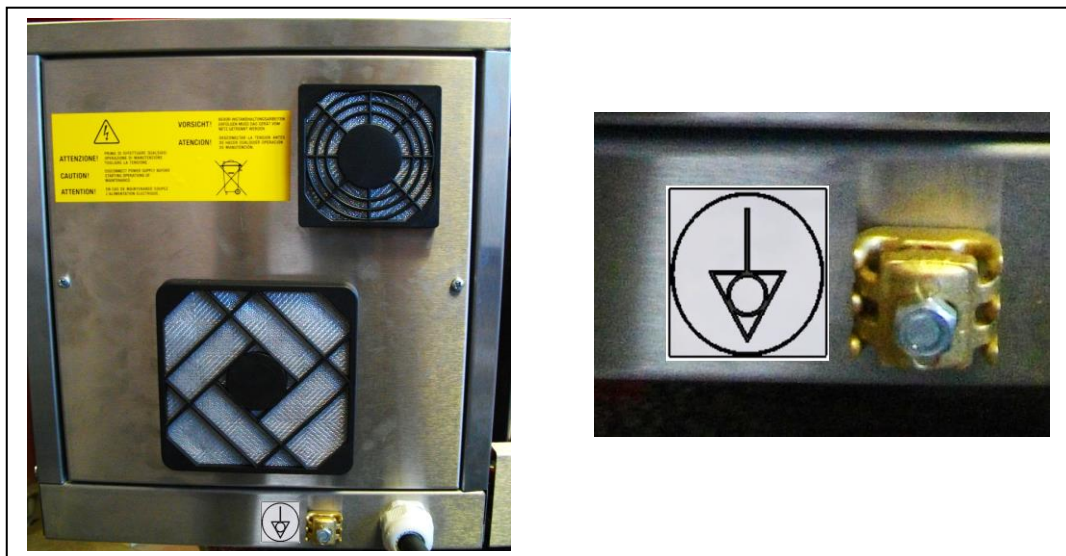
**⚠** Before making any connection, check that the specifications of the electrical supply to which the equipment must be connected, correspond to the

specifications of the power supply required by the apparatus itself (see Enclosure a).

⚠ The appliances are supplied with an electric connection with ground/earth cable for connecting the appliance to the power grid according to the supply required (see Enclosure a).

In compliance with the safety norms in force. **It is obligatory to connect the ground/earth cable (yellow-green) to an earthing system with the same dispersion capacity as the appliance itself. The efficiency of this system must be correctly verified according to the norms in force.**

The figure below shows the position of the equipotential bonding terminal on the oven and its symbol:



The power cable must terminate with a plug to connect to the electrical switchgear having a corresponding differential magneto thermal switch.

⚠ **The equipment is not supplied with a power plug.**

The coupling between plug and socket must be such that the earth conductor is connected first and disconnected last and must have the right dimensions for the rated current (see Enclosure a). Plugs and sockets for industrial use of the type CEE17 are suitable or those which satisfy European norm EN 60309.

The electrical socket must be easily accessible and must not require further location after the installation of the equipment. The distance between the equipment and the socket must be sufficient to avoid stretching the power cable.

For the position of the electrical power connections see Enclosure b.

 **The power cable must never be trapped under the feet or wheels of the equipment.**

 **If the power cable is damaged it must be substituted by customer support or by a qualified service engineer so as to avoid any risk.**

**The Manufacturer does not accept responsibility for damage caused by failure to observe the abovementioned norms.**

#### **4.8. Exhaust produced by combustion**

 **ATTENTION! Carry out the installation of the oven according to the standard defined by the norms in force for this type of equipment in the country in which it is being installed. For more information refer to these norms.**



 **The Manufacturer cannot answer for damage caused by ignoring these abovementioned norms as well as the information in this manual.**

#### **4.9. Checking before starting work**

After completing installation of the unit a series of checks must be carried out, listed as follows:

- check that the various disassembled parts have been assembled.
- Check the power cable.
- Check that the control panel is working.
- Check that the apertures for ventilating the room are adequate.
- If present, check that the ventilation hood is working.
- Check the impedance. **N.B.** This equipment can only be connected to a power supply with a system impedance of no more than  $Z_{\max} 0.077 + j0.048$ . If necessary consult your supplier for the system's impedance information.

## **5. SAFETY WARNINGS**

### **5.1. Prohibited actions and obligations towards the prevention of accidents**

**⚠ Read the warnings listed in this chapter carefully. They give important indications concerning safety.**

It is forbidden to install accessories that do not conform with safety standards.

Have the appliance inspected regularly by a qualified technician to guarantee your safety.

#### ***5.1.1. Warnings for installers***

Check that the preparation for housing the appliance conforms to the local National and European regulations.

- Follow all the indications in this manual
- Do not make any overhead electrical connections using provisional or non-insulated cabling.
- Check that this electrical equipment is efficiently earthed.
- Always use personal safety devices and other means of protection foreseen by the law.

#### ***5.1.2. Warnings for users***

The environmental conditions of the place where the appliance is to be installed must have the following characteristics:

- the area must be dry;
- be distant from sources of heat or water;
- have adequate ventilation and illumination conforming to the norms of hygiene and safety foreseen by the laws in force;

- The floor must be level and compact to facilitate thorough cleaning. **WARNING: floor near the equipment may be slippery!**
- there must not be any obstacles of any kind in the immediate vicinity that could compromise the normal ventilation of the area.

**Apart from this the user must:**

- make sure that children do not come close to the equipment whilst it is functioning;
- observe the rules laid out in this manual;
- not use the machine inappropriately but stick scrupulously to the use for which it was designed;
- not remove or interfere with the equipment's safety mechanisms;
- keep the safety systems in good working order;
- carry out all working procedures with the utmost safety and calm;
- use protective thermal gloves or pliers to raise or lower the oven doors, avoiding direct contact with the hands;
- respect the instructions and warnings highlighted by the signs on the equipment. These signs are to prevent accidents and must always be perfectly legible. Whenever they are damaged or illegible it is obligatory to replace them by requesting the original part from the manufacturer;
- disconnect the electricity supply after the appliance has been used,
- before carrying out cleaning or maintenance.

** ATTENTION! Whilst the machine is working it is forbidden to remove the safety protection seeing that its parts are moving. These could cause injury to hands.**

⚠ In the case of fire do not use liquid extinguishing agents but only those in powder form

### **5.1.3. Warnings for the maintenance operator**

⚠ Disconnect the electricity supply before working on electrical or electronic parts or connections.

- Always use personal safety devices and other means of protection.
- Before beginning any maintenance operations make sure that the equipment has cooled down if it has just been used.
- Should one of the safety devices not work or not be set correctly the appliance must be considered out of order.

## 6. CLEANING

 **Cleaning should be carried out with the equipment turned off and at room temperature having taken the precaution of disconnecting the electricity supply.**

Weekly maintenance can be carried out by the equipment's operator given that they observe the safety procedures set out in this manual. A simple but regular and careful clearing guarantees efficient performance and the normal functioning of this equipment.

 Always use person protection gear and always use tools that are appropriate for maintenance.

 Do not direct jets of water onto the equipment for clearing as these can penetrate through to and damage the electrical system with the consequent risk of electrocution and the equipment starting up unexpectedly.

 Do not use steam cleaners.

 Do not use abrasive tools (abrasive sponges, etc.) because these will cause the stainless steel and glass parts to become opaque and will, quite quickly, remove the protective layer of aluminium coated sheet steel, at which point it will start to rust.

 Do not use detergents containing chlorine.

 **After the maintenance operation or repair has been carried out, reinstall all physical protection and**

**reactivate all safety devices before putting the machine back into service.**

### **6.1. Cleaning removable parts**

⚠ To avoid that at some points accumulate dirt or detergent residue that may contaminate processed products, help with tools not sharp or small brushes.

It is advisable to wash the various removable parts before food residues on them dry and go hard.

It is recommended to clean the entry and exit ports at the end of each day, at least.

### **6.2. Cleaning of external parts**

⚠ The crystals are particularly sensitive to sudden changes in temperature that can cause them to break into tiny fragments. Do not handle the crystals and not bring them into contact with the water until they are at room temperature.

⚠ Use a soft wet sponge with a light not abrasive detergent to clean external stainless steel or painted surfaces.

### **6.3. Cleaning the baking chambers**

To access the internal components of the baking chamber, proceed as follows:

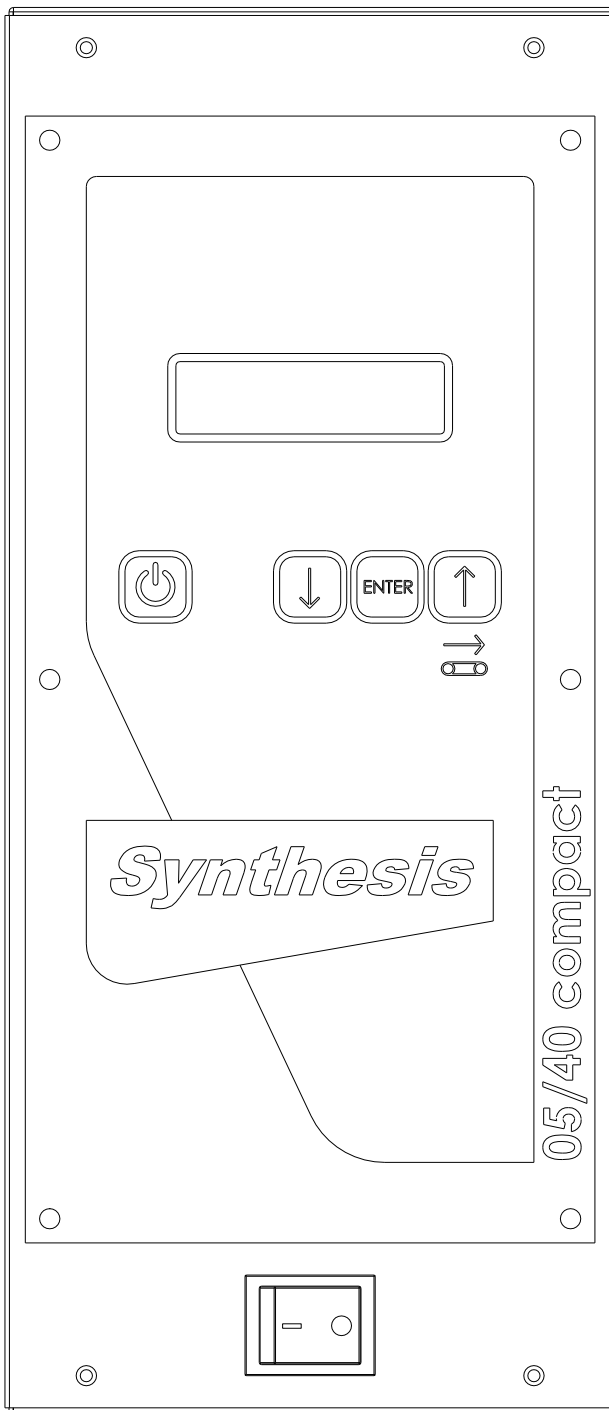
1. Disconnect the power supply to the oven by turning off the mains. Use the switch on the mains fuse box.
2. Remove the drawers at the entrance and exit of the wire mesh conveyor belt.
3. Remove the casing covering the conveyor belt transmission joint freeing it from its attachment with an upward movement.

4. Rotate the wire mesh conveyor until the drive shaft pivot corresponds with the transmission joint notch.
5. Slide the joint towards the control panel freeing it from the conveyor belt drive shaft.
6. Raise the shutters at the entrance and exit to the point of maximum aperture.
7. Lift the wire mesh conveyor belt from both ends and remove it in the direction of the controls.
8. Remove the screws from the exit and entry side panels, then move them.
9. Unscrew the diffusers' fixing nuts with a number 8 spanner, and then extract the diffusers using a pair of robust gloves to avoid being eventually grazed on sharp corners.
10. To clean the removable parts, follow the instructions contained in paragraph 6.1. To clean inside the baking chamber, remove food deposits with a dustpan and brush or with a vacuum cleaner before cleaning the metal surfaces with a sponge wetted with water and a non abrasive or corrosive detergent, then wash these surfaces with a sponge soaked in clean water.
11. After cleaning the equipment reassemble all the components by following the instructions above in reverse order.

 It is recommended to clean the oven after it has been in operation for more than 200 hours

## 7. OPERATION

### 7.1. Control panel



Standby key



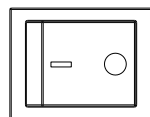
Cooking set-point  
display and parameter value  
step down key



Parameter modification  
access key



Conveyer arrest and  
parameter value step up key



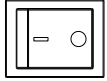
General mains  
switch ON/OFF



## 7.2. Functional states of the system

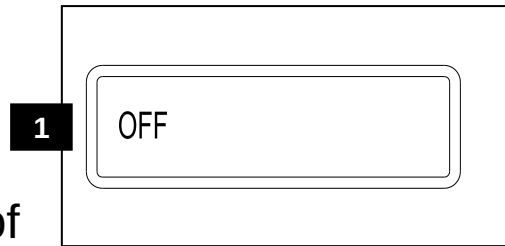
### 7.2.1. Inactive state

When the general mains switch

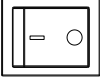


is in the “off” position the circuit board is no powered, the display is off and all the functions of the oven are deactivated.

Putting the mains switch in the “on” position the circuit board is powered and the word “OFF” appears on the backlit display (Fig.1).

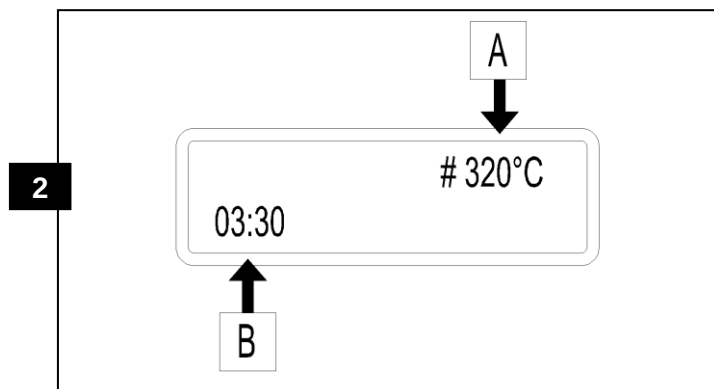


### 7.2.2. State of activity

To activate the oven's functions, keep the  key pressed for more than 3 seconds while the general mains switch  in the “on” position. The fan will be turned on and the oven will start to heat up if this has been previously requested. The display will show the values shown at figure 2, where:

A = Effective temperature of the cooking chamber (°C)

B = Cooking time (minutes : seconds)



## 7.3. Settings

### 7.3.1. Setting the language

The language set for the display can be chosen from those available: With the general mains switch in the “off” position, keep the

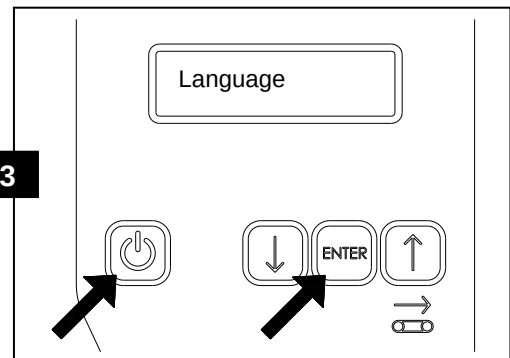


keys pressed and

provide power by switching the mains power switch into the “on” position. After three seconds the display will show

the word “Language” (Fig. 3). Press  to enter this functions and with the  and  keys select the desired

language. Once the it has been selected, press the  key once more to confirm and go to the “exit” position with the  and  keys. Then exit from this setting by pressing the  key.



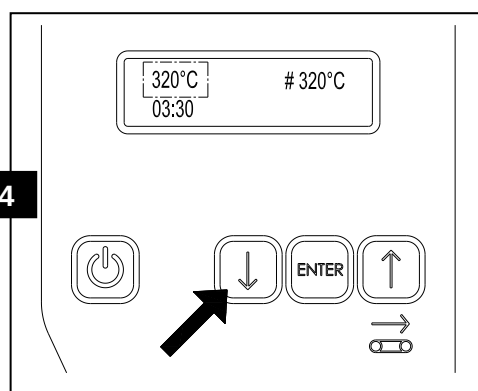
### 7.3.2. Temperature adjustment

The oven temperature can only be adjusted when the oven is on.

The oven heats up to and then remains at the set temperature until it is switched off.

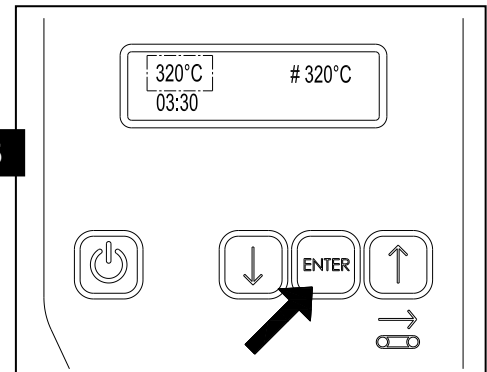
When the oven is on, the real temperature of the cooking chamber is indicated; to see the set

temperature, press the  key and step down the value for this parameter (Fig.4). This value will be visible for 2 seconds.



To set or modify the temperature, press the  key. The value of the temperature will flash (Fig.5), select the required value using the  and  keys and confirm it with the  key. The temperature can be regulated from 0 to 320°C.

5

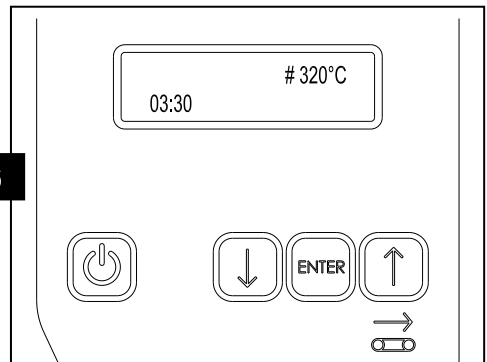


### 7.3.3. Cooking time adjustment

***The required cooking time can be set by the user and is managed automatically by the circuit board.***

6

When the oven is turned on the wire mesh conveyor is at a standstill, the corresponding symbol is not shown on the display (Fig.6).

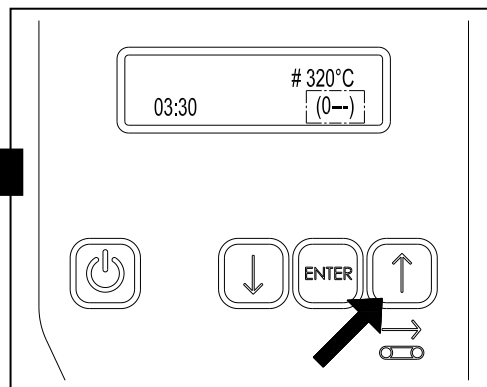


To set the conveyor in motion,

press the  key. The moving symbol appears on the display (Fig. 7). The conveyor can be activated or deactivated at any time

7

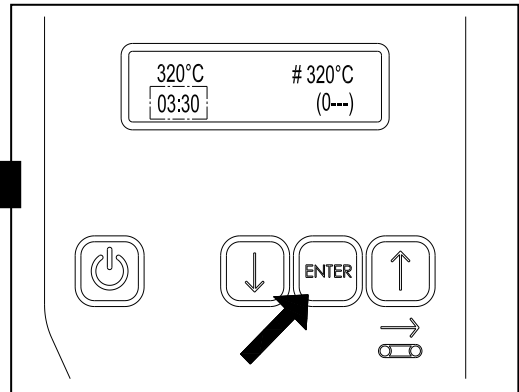
by using the  key.



To set or modify the cooking time press the  key, the temperature will be show as a flashing number.

8

By pressing the  key once again (Fig.8), the display shows a flashing value for the cooking time.

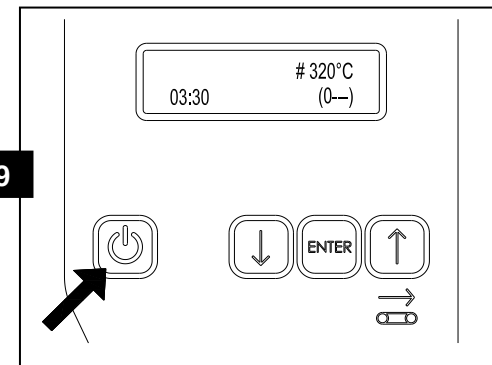


Modify this cooking time to the one required using the  and  keys. Press  to confirm and exit the setting procedure. Cooking times can be set between 2 and 30 minutes.

#### 7.4. Switching off the oven

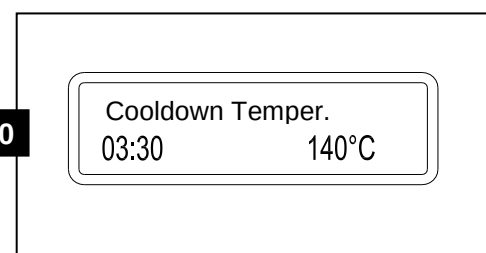
To turn off the oven press the  key and keep it pressed for 2 seconds (Fig. 9). The oven stops supplying heat but the ventilation and the conveyor continue to function until the temperature drops below **140°C**.

9



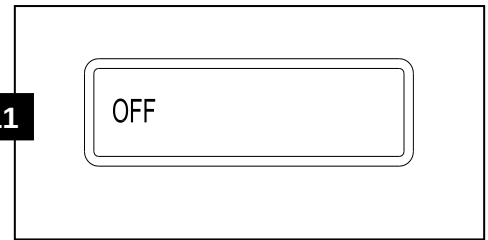
Whilst the oven is turning itself off, the wording “Cooldown Temper.” will flash on the display and the effective temperature inside the cooking chamber which will progressively decrease (Fig.10). In this phase the oven can be turned back on and the movement of the wire mesh conveyor can be started or stopped.

10



When the temperature gets down to **140°C**, all of the oven's functions are deactivated and the display shows the wording "OFF" (Fig. 11).

11



## 7.5. Alarms

The functioning of the oven is continually checked, setting off an alarm procedure if any faults arise.

### 7.5.1. "Temp failure"

If the temperature probe is broken, the oven comes to a halt and the wording "Temp failure" appears on the display.

⚠ Necessary to call in specialists to restore functionality.

### 7.5.2. "Over Temperature"

If the temperature measured by the probe exceeds 390°C, the oven will shut down and the temperature value on the display is replaced with the words "Over Temperature".

⚠ Necessary to call in specialists to restore functionality.

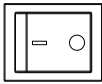
## 8. USE

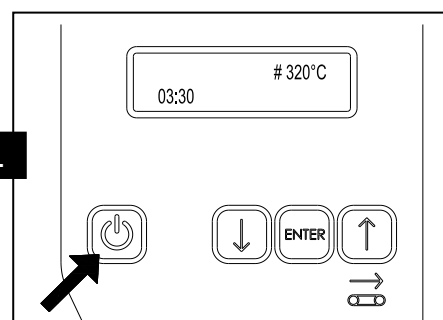
⚠ During cooking or at the end of cooking some of the oven's surfaces reach dangerous temperatures. Never touch these surfaces and only use the proper handle.

### 8.1. Preparation for use and before turning

If the unit has just been installed or if it has not been used for several days before using it to work you need to clean it completely food as described in Chapter cleaning, to eliminate manufacturing waste, accumulations of dust or other substances that may contaminate food.

#### 8.1.1. Ignition Control Panel

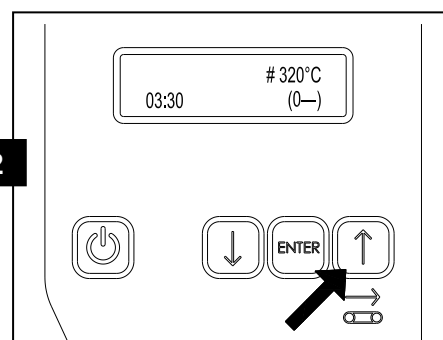
Put the general mains switch  into the “on” position. Press down **1** the  key for 3 seconds the  (Fig.1), the ventilator and the heating elements will come on.



#### 8.1.2. Settings and start cooking

After having set the temperature and the cooking time required (see paragraphs 7.3.2 and 7.3.3) go on **2**

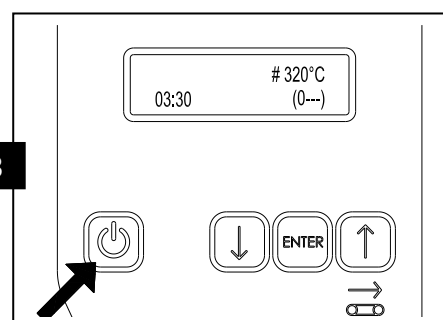
to set the wire mesh using the   key (Fig.2).



#### 8.1.3. How to turn off the oven

At the end of each working day, keep the  key pressed down for **3** 2 seconds (Fig.3).

Heating will be turned off, while the ventilation and the mesh conveyor

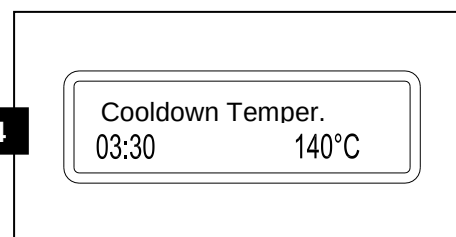


will continue to function until the temperature has not dropped below **140°C**.

During this shutdown phase whilst the display is illuminated the

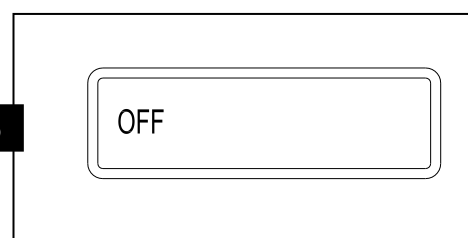
wording “Cooldown Temper.” flashes and the effective temperature in the cooking chamber which is decreasing (Fig.4). In this phase, it is still possible to turn the oven back on again.

4



When the temperature has dropped to **140°C**, all the oven's functions are deactivated and the display shows the word “OFF” (Fig.5).

5



For longer periods of inactivity (for instance holidays closure) it is advisable to turn off the main switch on the electric panel, but only when the chamber fans have stopped.

## 9. MAINTENANCE

 **WARNING!** These use and maintenance instructions are intended only for staff qualified for the installation and maintenance of electrical equipment. Maintenance by other persons may cause damage to the equipment, persons, animals or things.

 In the majority of cases it is necessary to remove the fixed guards in order to carry out repairs and checks. This also renders the voltage cables accessible.

**Before carrying out any maintenance operations check that the equipment's feed cable plug is disconnected from the switchboard. Put the plug in a place where the maintenance operator can easily ascertain that it has been disconnected during all of the work done with the guards removed.**

### 9.1. Error indicator

The electronic thermo-regulator can detect various malfunctions, for details see 7.5.

### 9.2. Safety thermostat

The safety thermostat intervenes when the temperature of the cooking chamber exceeds 500°C deactivating the oven. The safety thermostat is located on the outside of the switchboard under the conveyor belt.

To get the oven to start again, unplug it from the mains and wait for the cooking chamber to cool down.

Unscrew the cap of the safety thermostat reset button and press the button. Resetting is not possible until the temperature in the chamber has fallen below 500°C.

 Since the safety thermostat intervenes only in case of serious breakdowns, carefully check that it is functioning properly and carry out any necessary repairs before restarting the oven.



### **9.3. Routine maintenance**

Below we provide a series of instructions for the routine inspection and maintenance of the equipment, to be carried out periodically depending on the use and the state of cleanliness of the oven.

#### **9.3.1. *Cooking chamber***

Routine cleaning of the cooking chamber consists of cleaning the surface of the components of the oven's cooking chamber and checking the state of cleanliness of the outside of the diffuser;

Deep cleaning of the cooking chamber consists of cleaning the entire cooking chamber with the removal of all the internal elements of the chamber (rack frame and diffusers). See paragraph 6.3.

#### **9.3.2. *Cooking chamber door***

In the event that the oven is equipped with a door, check that it opens and closes properly.

If the door is noisy and moves in a jerking fashion, remove any dirt that has accumulated between the bushings and the brackets on the outside of the door using a brush; next lubricate the brass bearings.

Then check the integrity of the glass, the operation of the springs and the clearance of the brass bearings.

#### **9.3.3. *Rack frame***

Check the rack's tension, wear and alignment and, if necessary, adjust it by using the rack tensioners located at the oven entrance.

Inspect and clean the rack.

Check the state of wear of the bushings of the rack tensioner shaft (oven entrance).

Lubricate the bushings of the rack tensioner shaft (oven entrance) and the bearings of the rack conveyor shaft.

#### **9.3.4. Control panel - fan motor panel**

Dust, flour and dirt in general can accumulate inside the control panel, where the electrical components are located. In this regard it is advisable to inspect the area and clean using an extractor fan and/or compressed air. Use a soft brush to help clean the more difficult areas.

Also check:

- that the fixing screws of the electrical power connections of all the contactors and the electrical terminals are not loose. Tighten them if necessary;
- The wear of the carbon brushes of the rack gearmotor;
- The operation/cleanliness of the cooling fans;
- In the area of the fan motor, check and clean the motors;
- The cleanliness of the pipes of the pressure switch (dust).

## 10. ECOMISSIONING AND DEMOLITION

Before proceeding with the decommissioning disconnect the electrical supplies to the equipment and any other connections there may be and then move the modules using suitable means such as: forklift trucks, hoists, and so on.

The machines are made up of the following materials: stainless steel, coated steel, glass, ceramic material, rock wool and electrical parts.

For the purposes of demolition therefore the materials have to be separated in observance with the norms in force in the place where the machine is being dismantled.



**Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste. Local RAEE regulations may provide for separate collection of this kind of product.**

# **SYNTHESIS 05/40V COMPACT E**

**Allegati tecnici**  
**Technical enclosures**  
***Anexos técnicos***  
***Fichiers techniques joints***  
**TECHNISCHE ANLAGEN**



## a. Caratteristiche tecniche Synthesis 05/40V COMPACT E

a. Technical specifications Synthesis 05/40V COMPACT E

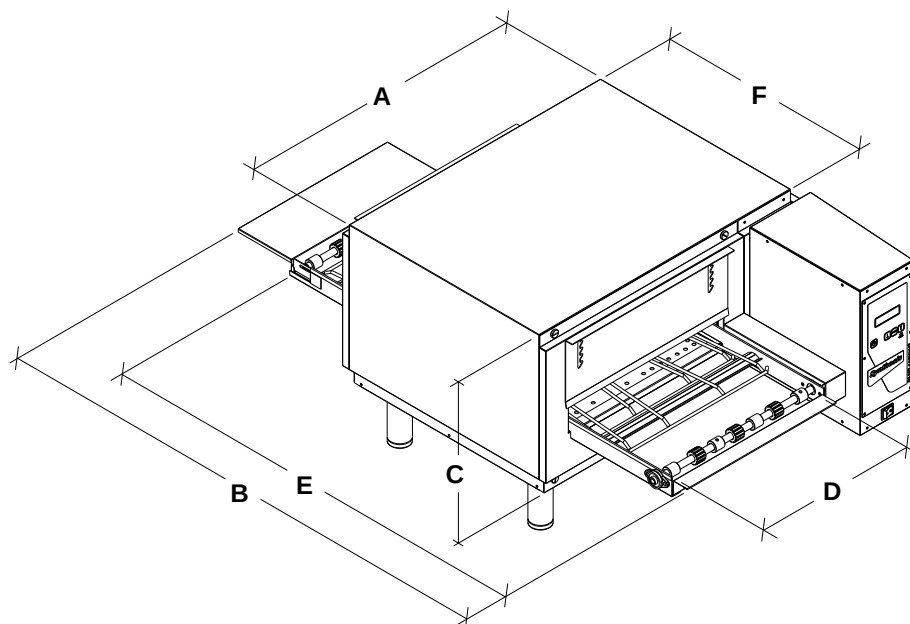
a. Especificaciones técnicas Synthesis 05/40V COMPACT E

| ITALIANO                                                                    | ENGLISH                      | ESPAÑOL                                |                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Peso</b>                                                                 | Weight                       | <i>Peso</i>                            | 77 kg                                                                                             |
| <b>Dimensioni esterne (AxBxC)</b>                                           | Overall dimensions (AxBxC)   | <i>Dimensiones externas (AxBxC)</i>    | 800x1270x390 mm                                                                                   |
| <b>Larghezza rete (D)</b>                                                   | Conveyor width (D)           | <i>Amplitud red (D)</i>                | 400 mm                                                                                            |
| <b>Lunghezza rete (E)</b>                                                   | Conveyor length (E)          | <i>Longitud red (E)</i>                | 1070 mm                                                                                           |
| <b>Lunghezza camera (F)</b>                                                 | Chamber length (F)           | <i>Longitud cámara (F)</i>             | 570 mm                                                                                            |
| <b>Utile camera</b>                                                         | Chamber height               | <i>Útil cámara</i>                     | 90mm                                                                                              |
| <b>Capacità produttiva</b>                                                  | Output per hour              | <i>Capacidad productiva</i>            | 10-8.5 (30-25 pizzas/h<br>ø 30 cm) Kg/h                                                           |
| <b>Alimentazione elettrica</b>                                              | Electrical power             | <i>Alimentación eléctrica</i>          | <b>Trifase / Monofase</b><br>Triphase / Single-Phase<br>Trifásica / Monofásica                    |
| <b>Tensione</b>                                                             | Voltage                      | <i>Tensión</i>                         | 230/400 Vac                                                                                       |
| <b>Frequenza</b>                                                            | Frequency                    | <i>Frecuencia</i>                      | 50 o 60 Hz                                                                                        |
| <b>Potenza elettrica tot.</b>                                               | Total electrical power       | <i>Potencia eléctrica total</i>        | 6 + 0,26 kW                                                                                       |
| <b>Corrente a 220-240 V 3~</b>                                              | Current at 220-240 V 3~      | <i>Corriente a 220-240 V 3~</i>        | 18,1 A                                                                                            |
| <b>Corrente a 380-415 V 3N~</b>                                             | Current at 380-415 V 3N~     | <i>Corriente a 380-415 V 3N~</i>       | 13 A                                                                                              |
| <b>Corrente a 220-240 V~</b>                                                | Current at 220-240 V~        | <i>Corriente a 220-240 V~</i>          | 27,2 A                                                                                            |
| <b>Collegamento elettrico</b>                                               | Electrical connection        | <i>Conexión eléctrica</i>              | <b>Cavo pentapolare senza spina</b> - Plugless 5 lead cable - <i>Cable pentapolar sin enchufe</i> |
| <b>Lunghezza cavo</b>                                                       | Cable length                 | <i>Longitud cable</i>                  | 2 m                                                                                               |
| <b>Sezione conduttori</b>                                                   | Wire section                 | <i>Sección conductores</i>             | 4/10 mm <sup>2</sup>                                                                              |
| <b>Controllo temperatura</b>                                                | Cooking control              | <i>Control temperatura</i>             | <b>Elettronico computerizzato</b><br>Electronic computerized<br><i>Electrónico computerizado</i>  |
| <b>Unità di misura temperatura</b>                                          | Temperature measuring unit   | <i>Unidad de medida temperatura</i>    | °C                                                                                                |
| <b>Massima temp. impostabile</b>                                            | Maximum possible temperature | <i>Máxima temperatura configurable</i> | 320 °C                                                                                            |
| <b>Segnalazione errori</b>                                                  | Errors indicator             | <i>Señalaciones errores</i>            | <b>Mediante display</b><br>By means of display<br><i>Mediante display</i>                         |
| <b>Condizioni ambientali</b> - Environment - <i>Condiciones ambientales</i> |                              |                                        |                                                                                                   |
| <b>Temperatura</b>                                                          | Temperature                  | <i>Temperatura</i>                     | 0 – 40 °C                                                                                         |
| <b>Umidità massima</b>                                                      | Maximum humidity             | <i>Humedad máxima</i>                  | 95% <b>senza condensa</b><br>without condensation<br><i>sin condensación</i>                      |
| <b>Livello di rumore</b>                                                    | Noise level                  | <i>Nivel acústico</i>                  | < 70 decibel                                                                                      |

## a. Spécifications techniques Synthesis 05/40V COMPACT E.

### A. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN SYNTHESIS 05/40V COMPACT E

| FRANÇAIS                                           | DEUTSCH                            |                                                                              |
|----------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Poids                                              | GEWICHT                            | 77 kg                                                                        |
| Dimensions ext. (AxBxC)                            | AUßENABMESSUNGEN (AxBxC)           | 800x1270x390 mm                                                              |
| Largeur ruban transp. (D)                          | NETZBANDBREITE (D)                 | 400 mm                                                                       |
| Longueur ruban transp. (E)                         | NETZBANDLÄNGE (E)                  | 1070 mm                                                                      |
| Longueur chambre (F)                               | BACKKAMMERLÄNGE (F)                | 570 mm                                                                       |
| Utile chambre                                      | HÖHE DER BACKKAMMER                | 90mm                                                                         |
| Capacité productive                                | STUNDENLEISTUNG                    | 10-8.5 (30-25 pizzas/h<br>ø 30 cm) Kg/h                                      |
| Alimentation électr.                               | STROMVERSORGUNG                    | <b>Triphasée / Monophasé</b><br>DREIPHASIG/EINPHASIG                         |
| Tension                                            | SPANNUNG                           | 230/400 Vac                                                                  |
| Fréquence                                          | FREQUENZ                           | 50 o 60 Hz                                                                   |
| Puissance électrique totale                        | ELEKTRISCHE LEISTUNG INSGESAMT     | 6 + 0,26 kW                                                                  |
| Courant à 220-240 V 3~                             | STROM ZU 220-240 V 3~              | 18,1 A                                                                       |
| Courant à 380-415 V 3N~                            | STROM ZU 380-415 V 3N~             | 13 A                                                                         |
| Courant à 220-240 V~                               | STROM ZU 220-240 V~                | 27,2 A                                                                       |
| Connexion électrique                               | ELEKTRISCHER ANSCHLUSS             | <b>Câble pentapolaire sans<br/>fiche</b> - FÜNFPOLIGES<br>STECKERLOSES KABEL |
| Longueur du câble                                  | KABELLÄNGE                         | 2 m                                                                          |
| Section conducteurs                                | LEITERQUERSCHNITT                  | 4/10 mm <sup>2</sup>                                                         |
| Contrôle température                               | TEMPERATURKONTROLLE                | <b>Électronique<br/>informatisé</b><br>ELEKTRONISCH<br>COMPUTERGESTEUERT     |
| Unité de mesure température                        | TEMPERATUR-MAßEINHEIT              | °C                                                                           |
| Température max.<br>programmable                   | MAXIMAL EINSTELLBARE<br>TEMPERATUR | 320 °C                                                                       |
| Signalisation d'erreur                             | FEHLERMELDUNG                      | <b>Grâce au display</b><br>MITTELS DISPLAY                                   |
| <b>Conditions ambiantes - UMGEBUNGSBEDINGUNGEN</b> |                                    |                                                                              |
| Température                                        | TEMPERATUR                         | 0 – 40 °C                                                                    |
| Humidité maximale                                  | MAXIMALE FEUCHTIGKEIT              | 95% <b>sans condensation</b><br>OHNE KONDENSWASSER                           |
| Niveau de bruit                                    | GERÄUSCHGRAD                       | < 70 decibel                                                                 |



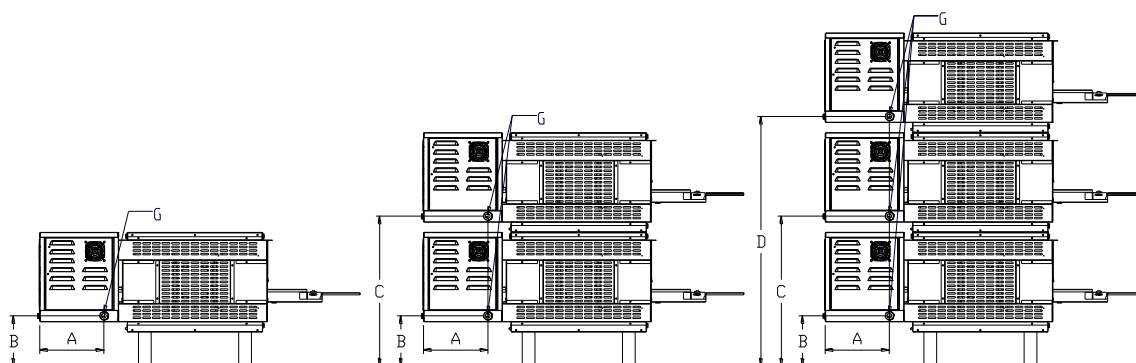
**b. Allacciamenti alimentazione elettrica per un modulo di cottura e per la sovrapposizione di massimo tre moduli di cottura**

b. Connection for electrical supply, for a single cooking unit and a maximum of three cooking units stacked one on top of another

b. Conexiones alimentación eléctrica para un módulo de cocción y para la sobreposición máxima de tres módulos de cocción

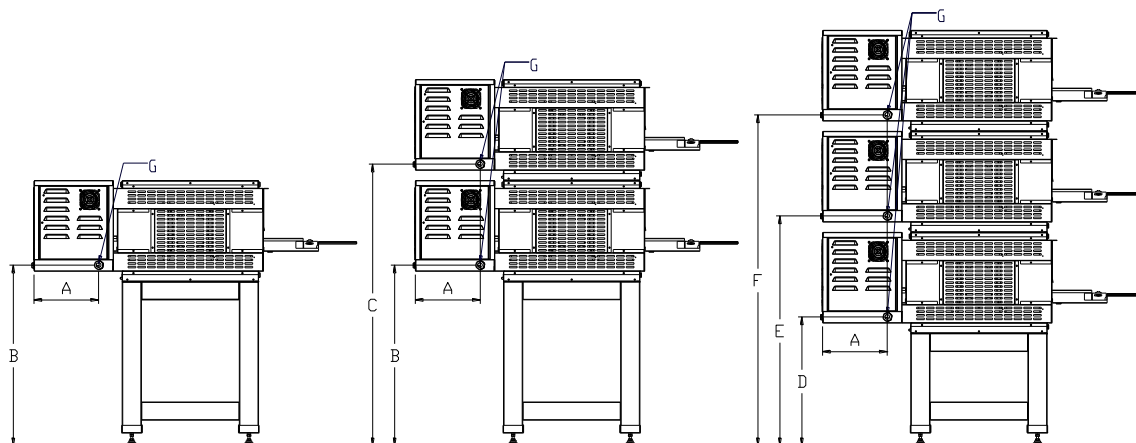
**b. Branchements alimentation électrique pour un module de cuisson et pour la superposition de trois modules de cuisson maximum**

b. STROMANSCHLUß FÜR EIN BACKMODUL UND DAS ÜBEREINANDERLEGEN FÜR VON HÖCHSTENS DREI BACKMODULEN.



|   | mm    |
|---|-------|
| A | 251   |
| B | 198.5 |
| C | 588.5 |
| D | 978.5 |

Versione standard (da banco con piedini)  
 Standard version (for worktop with leg supports)  
 Versión standard (de banco con pies)  
 Version standard (de comptoir avec pieds)  
 Standard-Ausführung (Auf Tisch-Version mit Füßen)



|   | mm     |
|---|--------|
| A | 251    |
| B | 698.5  |
| C | 1088.5 |
| D | 498.5  |
| E | 888.5  |
| F | 1278.5 |

Versione con basamento (solo su richiesta)  
 Version with base (only on request)  
 Versión con base (sólo a pedido)  
 Version avec base (uniquement sur demande)  
 Ausführung mit Untergestell (Nur auf Anfrage)

| G | Ingresso alimentazione elettrica | Entry point for power supply | Ingreso alimentación eléctrica | Entrée alimentation électrique | EINGABE STROMSPEISUNG |
|---|----------------------------------|------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-----------------------|
|---|----------------------------------|------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-----------------------|



---

**c.1. Schema elettrico Synthesis 05/40V COMPACT E  
(380-415 V 3N~ 50-60Hz)**

c.1. Wiring diagram Synthesis 05/40V COMPACT E  
(380-415 V 3N~ 50-60Hz)

*c.1. Esquema eléctrico Synthesis 05/40V COMPACT E  
(380-415 V 3N~ 50-60Hz)*

**c.1. Schéma électrique Synthesis 05/40V COMPACT E  
(380-415 V 3N~ 50-60Hz)**

c.1. SCHALTPLAN SYNTHESIS 05/40V COMPACT E  
(380-415 V 3N~ 50-60Hz)

**c.2. Variante collegamento potenza Synthesis 05/40V COMPACT E  
(220-240 V 3~ 50-60Hz)**

c.2. Wiring diagram Synthesis 05/40V COMPACT E  
(220-240 V 3~ 50-60Hz)

*c.2. Variante conexión potencia Synthesis 05/40V COMPACT E  
(220-240 V 3~ 50-60Hz)*

**c.2. Variante connexion puissance Synthesis 05/40V COMPACT E  
(220-240 V 3~ 50-60Hz)**

c.2. VARIANTE LEISTUNGSANSCHLUSS SYNTHESIS 05/40V COMPACT E  
(220-240 V 3~ 50-60Hz)

**c.3. Variante collegamento potenza Synthesis 05/40V COMPACT E  
(220-240 V~ 50-60Hz)**

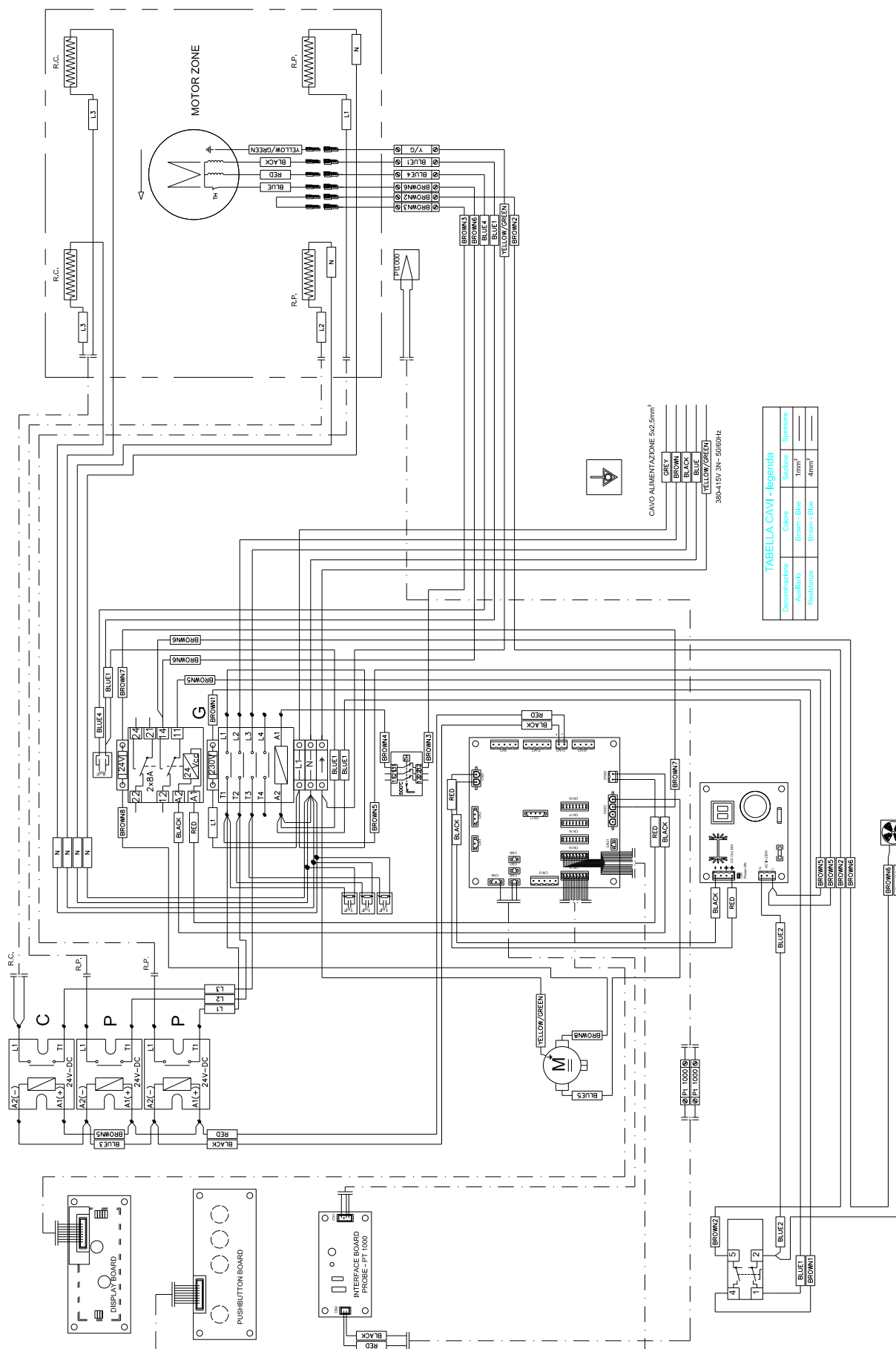
c.3. Wiring diagram Synthesis 05/40V COMPACT E  
(220-240 V~ 50-60Hz)

*c.3. Variante conexión potencia Synthesis 05/40V COMPACT E  
(220-240 V~ 50-60Hz)*

**c.3. Variante connexion puissance Synthesis 05/40V COMPACT E  
(220-240 V~ 50-60Hz)**

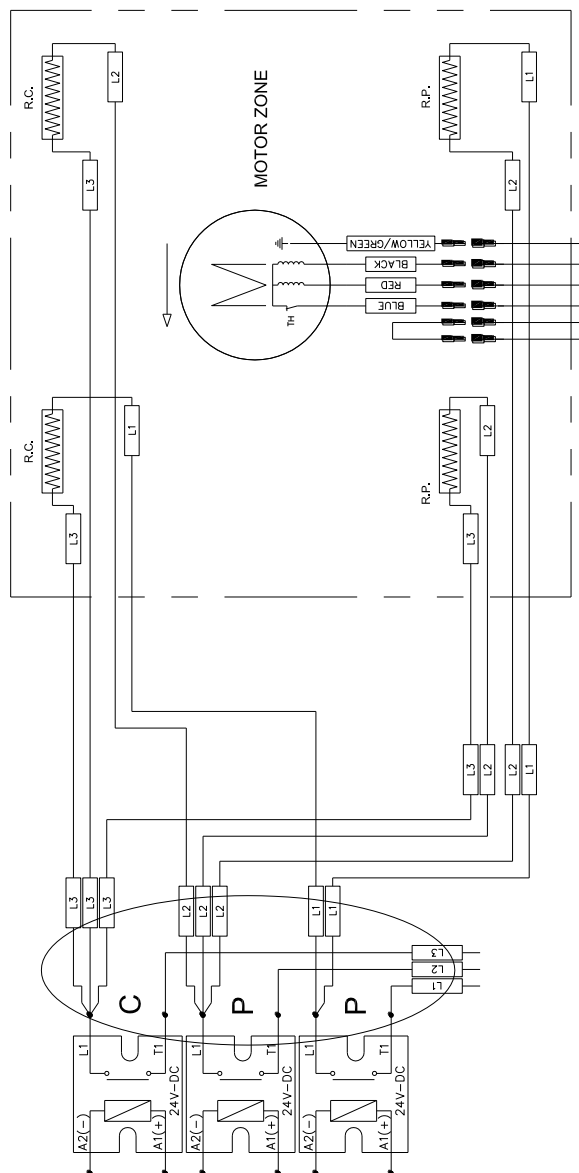
c.3. VARIANTE LEISTUNGSANSCHLUSS SYNTHESIS 05/40V COMPACT E  
(220-240 V~ 50-60Hz)

**c.1.**



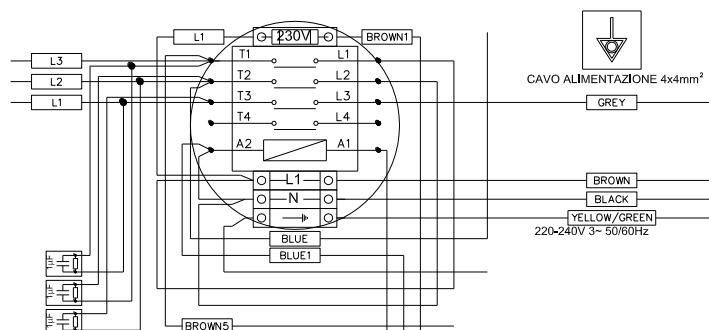
IMPI0176

c.2.



2) Modifica collegamento resistenze ai Teleruttori/  
Heating elements connection to modified on contactors

| TABELLA CAVI - legenda |              |                  |          |
|------------------------|--------------|------------------|----------|
| Denominazione          | Colore       | Sezione          | Spessore |
| Ausiliario             | Brown - Blue | 1mm <sup>2</sup> | —        |
| Resistenze             | Brown - Blue | 4mm <sup>2</sup> | —        |



1) Modificare collegamento alla morsettiera e teleruttore/  
Connection to modified on the terminal block and contactor

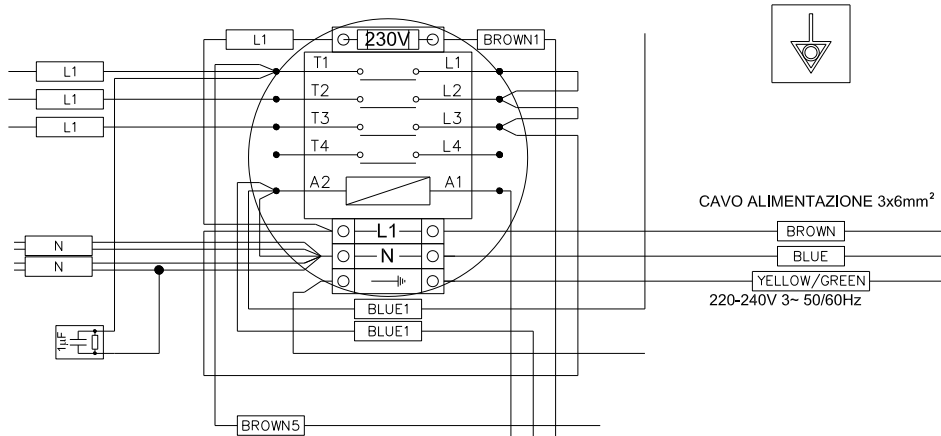
IMPI0176

ALIMENTAZIONE in 220-240 V 3~

### c.3.

TABELLA CAVI - legenda

| Denominazione | Colore       | Sezione          | Spessore |
|---------------|--------------|------------------|----------|
| Ausiliario    | Brown - Blue | 1mm <sup>2</sup> | —        |
| Resistenze    | Brown - Blue | 4mm <sup>2</sup> | —        |



1) Modifica collegamento alla morsettiera e teleruttore/  
Connection to modified on the terminal block and contactor  
IMPI0176

## ALIMENTAZIONE in 220-240 V~

---

#### **d. DISEGNI ESPLOSI ED ELENCO PARTI DI RICAMBIO**

Per interventi complessi e nel caso di rotture vi preghiamo di contattarci. Comunque, allo scopo di semplificare la ricerca dei guasti e l'eventuale sostituzione delle parti danneggiate, diamo di seguito una lista delle parti di ricambio, i disegni esplosi e figure con i riferimenti a ciascuna delle parti elencate.

#### **d. EXPLODED VIEWS AND LIST OF SPARE PARTS**

For complicated maintenance works and in case of breakages we kindly ask you to contact us.

However, in order to simplify troubleshooting and possible replacement of damaged parts, we give below a list of spare parts, exploded drawings and figures with references to each party listed.

#### **d. DIBUJOS TÉCNICOS Y LISTA DE REPUESTOS**

*Para interventos más complicados y en caso de rupturas, les rogamos contactarnos. En todo caso, con el fin de simplificar la búsqueda de las averías y la eventual sustitución de piezas dañadas, damos a continuación una lista de repuestos, los dibujos técnicos y figuras referentes a cada una de las piezas elencadas.*

#### **d. Dessins d'ensemble et liste des pièces de rechange**

***Nous vous prions de nous contacter en cas d'interventions plus complexes ou de ruptures. Toutefois, afin de simplifier la recherche des avaries et l'éventuelle substitution de pièces endommagées, vous trouverez ci-dessous une liste des pièces de rechange, les dessins d'ensemble et les figures avec les références de toutes les pièces indiquées.***

#### **d. EXPLOSIONSZEICHNUNGEN UND ERSATZTEILLISTE**

BITTE SETZEN SIE SICH BEI UMFANGREICHEREN EINGRIFFEN BZW. BEI BRÜCHEN MIT UNS IN VERBINDUNG. UM DIE STÖRUNGSSUCHE UND DAS AUSWECHSELN VON EVENTUELL BESCHÄDIGTEN TEILEN ZU ERLEICHTERN, FÜHREN WIR NACHSTEHEND EINE ERSATZTEILLISTE UND DIE EXPLOSIONSZEICHNUNGEN MIT DEN BEZÜGEN DER AUFGEFÜHRTE TEILE AUF.

## Tabella codici di riferimento componenti di carpenteria

List of spare component parts

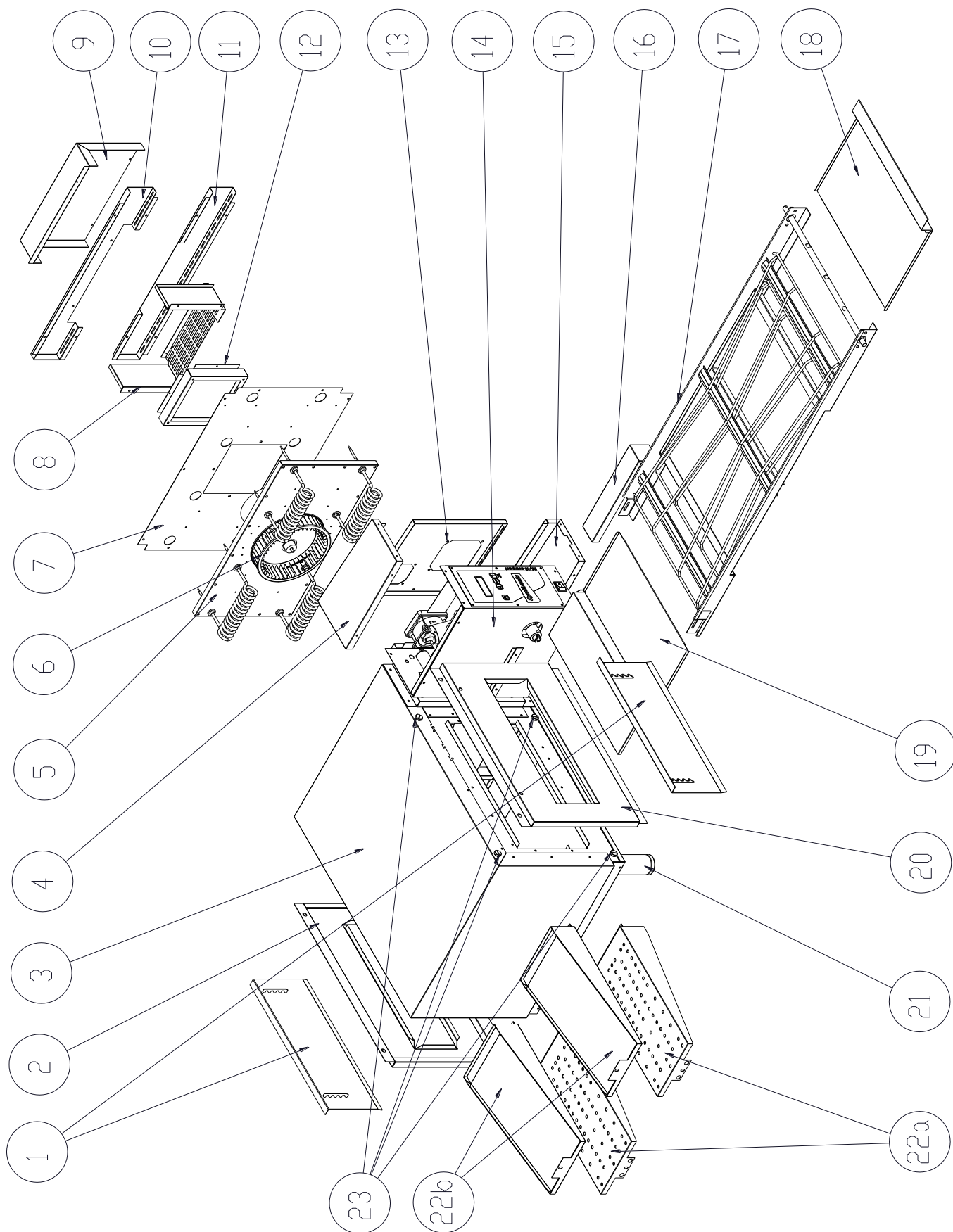
Tabla códigos de referencia componentes de carpintería

|     | DESCRIZIONE                             | DESCRIPTION                     | DENOMINACIÓN                              |          |
|-----|-----------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------|----------|
| 1   | Paratoia                                | Cofferdam                       | Compuerta                                 | CARP2061 |
| 2   | Pannello ingresso                       | Entry panel                     | Panel ingreso                             | FIAN0582 |
| 3   | Cielo forno                             | Oven top                        | Cielo horno                               | FIAN0576 |
| 4   | Cielo carter comandi                    | Sky carter commands             | Cielo cárter comandos                     | CART0308 |
| 5   | Pannello motore                         | Motor panel                     | Panel motor                               | CAME0255 |
| 6   | Ventola primaria                        | Fan primary                     | Ventilador primario                       | VENT0038 |
| 7   | Pannello posteriore                     | Rear Panel                      | Panel posterior                           | FIAN0478 |
| 8   | Carter motore interno                   | Motor casing, inside part       | Cárter motor interno                      | CART0340 |
| 9   | Carter motore esterno                   | Motor casing, outside part      | Cárter motor externo                      | CART0339 |
| 10  | Canalina superiore                      | Upper conduit                   | Canalina superior                         | CART0341 |
| 11  | Canalina inferiore                      | Lower conduit                   | Canalina inferior                         | CART0342 |
| 12  | Supporto interno pannello posteriore    | Back panel internal support     | Soporte interno panel posterior           | PANN0465 |
| 13  | Pannello chiusura carter comandi        | Command Panel carter            | Panel cierre cárter comandos              | CART0309 |
| 14  | Fascia carter comandi                   | Carter commands                 | Banda cárter comandos                     | CART0306 |
| 15  | Base carter comandi                     | Base carter commands            | Base cárter comandos                      | CART0307 |
| 16  | Protezione giunto rete                  | Coverjoint                      | Protección junta red                      | CARP2064 |
| 17  | Bancale rete                            | Pallet Conveyor                 | Bancada red                               | CARP1885 |
| 18  | Teglia telaio rete uscita               | Baking tin frame conveyor exit  | Bandeja telar red salida                  | CARP2067 |
| 19  | Teglia telaio rete ingresso             | Baking tin frame conveyor input | Bandeja telar red ingreso                 | CARP2066 |
| 20  | Pannello uscita                         | Exit panel                      | Panel salidal                             | FIAN0581 |
| 21  | Piedino supporto                        | Leg support                     | Pie soporte                               | SUPP0464 |
| 22a | Diffusore inferiore                     | Lower diffuser                  | Difusor inferior                          | CARP2199 |
| 22b | Diffusore superiore                     | Upper diffuser                  | Difusor superior                          | CARP2198 |
| 23  | Viti fissaggio pannelli ingresso-uscita | Entry-exit panel fixing screws  | Tornillos fijación paneles ingreso-salida | MECC0700 |
| 24  | Boccola albero folle                    | Bush                            | Buje árbol vacío                          | BOCC0016 |
| 25  | Perno albero folle                      | Idle shaft                      | Árbol vacío interior                      | MECC0508 |
| 26  | Tubo tendi rete                         | Tube tend Conveyor              | Árbol vacío exterior                      | MECC0507 |
| 27  | Distanziale rete                        | Spacer Conveyor                 | Distanciador red                          | MECC0854 |
| 28  | Ruota rete                              | Rotate Conveyor                 | Rueda red                                 | MECC0857 |
| 29  | Rete                                    | Conveyor                        | Red                                       | RETE0012 |
| 30  | Cuscinetto rete                         | Conveyor bearing                | Cojinete red                              | CUSC0022 |
| 31  | Albero traino rete                      | Conveyor driving shaft          | Árbol arrastre red                        | MECC0860 |
| 32  | Giunto traino rete                      | Conveyor Joint hub              | Junta arrastre red                        | MECC0114 |

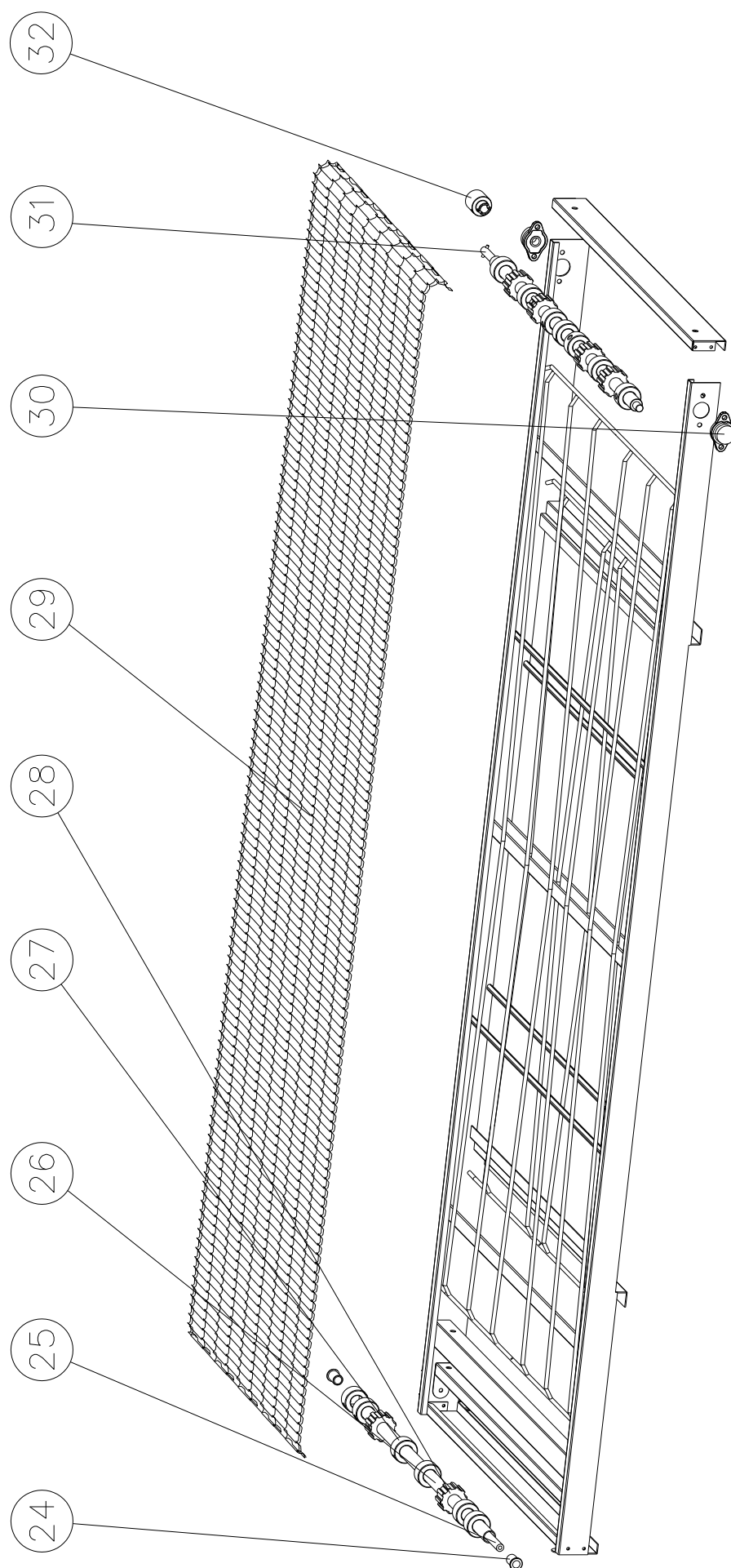
## Tableau des codes de référence composants de la charpente

### TABELLE BEZUGSARTIKELNUMMERN - METALLISCHE KOMPONENTE

|     | DÉSIGNATION                          | BESCHREIBUNG                                       |          |
|-----|--------------------------------------|----------------------------------------------------|----------|
| 1   | Vanne                                | PLATTE                                             | CARP2061 |
| 2   | Panneau entrée                       | PLATTE, EINLAUFSEITE                               | FIAN0582 |
| 3   | Voûte four                           | OFENDECKE                                          | FIAN0576 |
| 4   | Voûte carter des commandes           | DECKEL ABDECKUNG<br>SCHALTUNGSVORRICHTUNG          | CART0308 |
| 5   | Panneau moteur                       | PLATTE, MOTORSEITE                                 | CAME0255 |
| 6   | Ventilateur primaire                 | HAUPTVENTILATOR                                    | VENT0038 |
| 7   | Panneau postérieur                   | HINTERE PLATTE                                     | FIAN0478 |
| 8   | Carter moteur interne                | MOTORGEHÄUSE, INNENTEIL                            | CART0340 |
| 9   | Carter moteur externe                | MOTORGEHÄUSE, AUSSENTEIL                           | CART0339 |
| 10  | Conduit supérieur                    | OBERE LEITUNG                                      | CART0341 |
| 11  | Conduit inférieur                    | UNTERE LEITUNG                                     | CART0342 |
| 12  | Support intérieur panneau postérieur | INTERNE STÜTZUNG FÜR HINTEREN PLATTE               | PANN0465 |
| 13  | Panneau fermeture carter commandes   | ABDECKUNGSPLATTE<br>SCHALTUNGSVORRICHTUNG          | CART0309 |
| 14  | Partie carter des commandes          | ABDECKUNGSPLATTE<br>SCHALTUNGSVORRICHTUNG          | CART0306 |
| 15  | Base carter des commandes            | GRUNDPLATTE ABDECKUNG<br>SCHALTUNGSVORRICHTUNG     | CART0307 |
| 16  | Protection joint réseau              | SCHUTZABDECKUNG NETZBANDKUPPLUNG                   | CARP2064 |
| 17  | Support ruban transporteur           | NETZBANDRAHMEN                                     | CARP1885 |
| 18  | Plat structure ruban transp. sortie  | BACKBLECH NETZBANDRAHMEN - AUSLAUF                 | CARP2067 |
| 19  | Plat structure ruban transp. Entrée  | BACKBLECH NETZBANDRAHMEN - EINLAUF                 | CARP2066 |
| 20  | Panneau sortie                       | PLATTE, AUSLAUFSEITE                               | FIAN0581 |
| 21  | Pied support                         | STÜTZFUSS                                          | SUPP0464 |
| 22a | Diffuseur inférieur                  | VERTEILER                                          | CARP2199 |
| 22b | Diffuseur supérieur                  | VERTEILER                                          | CARP2198 |
| 23  | Vis fixation panneaux entrée-sortie  | BEFESTIGUNGSSCHRAUBE FÜR<br>EINLAUF/AUSLAUF-SEITEN | MECC0700 |
| 24  | Fourreau pignon fou                  | BUCHSE LEERLAUFWELLE                               | BOCC0016 |
| 25  | Pignon fou interne                   | INNERE LEERLAUFWELLE                               | MECC0508 |
| 26  | Pignon fou externe                   | ÄUßERE LEERLAUFWELLE                               | MECC0507 |
| 27  | Entretoise ruban transporteur        | DISTANZSTÜCK NETZBAND                              | MECC0854 |
| 28  | Roue ruban transporteur              | NETZBANDRAD                                        | MECC0857 |
| 29  | Ruban transporteur                   | NETZBAND                                           | RETE0012 |
| 30  | Coussinet ruban transporteur         | LAGER NETZBAND                                     | CUSC0022 |
| 31  | Arbre tendeur du ruban transporteur  | ANTRIEBSWELLE                                      | MECC0860 |
| 32  | Joint de traction ruban transporteur | NETZBANDANTRIEBSKUPPLUNG                           | MECC0114 |





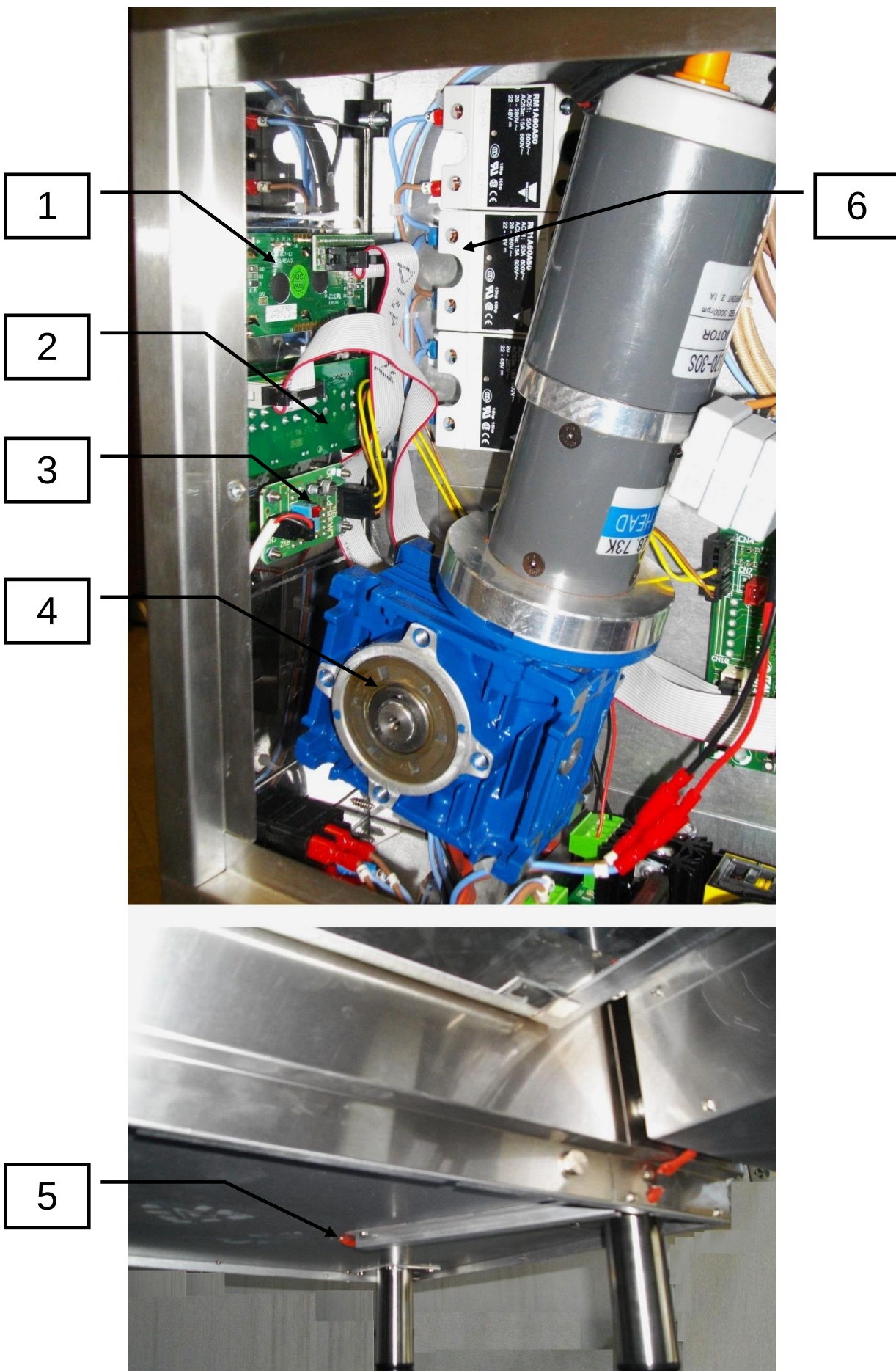


**Tabella codici di riferimento componenti elettriche**  
List of electrical components parts  
*Tabla códigos de referencia componentes eléctricos*

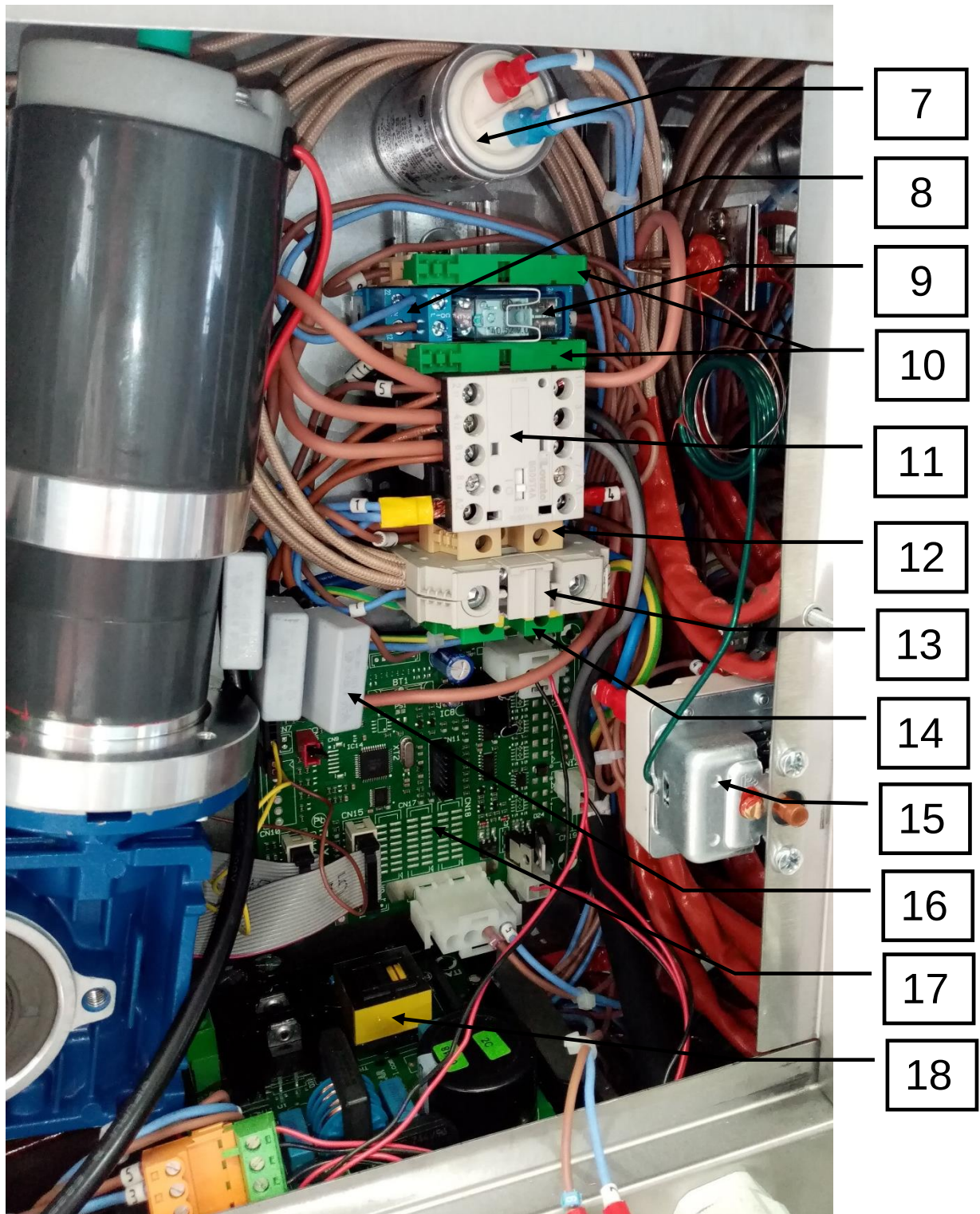
|    | DESCRIZIONE                               | DESCRIPTION                       | DENOMINACIÓN                           |                      |
|----|-------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------|----------------------|
| 1  | Scheda display                            | Display Card                      | Cédula display                         | ELET0686             |
| 2  | Pulsantiera                               | Push button                       | Botonera                               | ELET0688             |
| 3  | Scheda interfaccia PT1000                 | Circuit board interface PT1000    | Cédula interface PT1000                | ELET0689             |
| 4  | Motore rete                               | Conveyor motor                    | Motor red                              | MOTO0140             |
| 5  | Sonda PT1000                              | Thermocouple PT1000               | Sonda PT1000                           | TERM0080             |
| 6  | Relè statico                              | Static relay                      | Relè estático                          | ELET0917             |
| 7  | Condensatore motore vent.                 | Condenser fan motor               | Condensa motor vent.                   | ELET0916             |
| 8  | Zoccolo relè                              | Relay base                        | Base para relè                         | ELET0457             |
| 9  | Relè                                      | Relay                             | Relè                                   | ELET0680             |
| 10 | Morsetto porta fusibile 4 mm <sup>2</sup> | Fuse terminal 4 mm <sup>2</sup>   | Borne portafusible 4 mm <sup>2</sup>   | ELET0440             |
|    | Fusibile 5A                               | Fuse 5A                           | Fusible 5A                             | ELET0204             |
|    | Fusibile 1A                               | Fuse 1A                           | Fusible 1A                             | ELET0744             |
| 11 | Teleruttore 20A                           | Contacteur 20A                    | Telerruptor 20A                        | ELET0480             |
| 12 | Morsetto 10 mm <sup>2</sup>               | Terminal 10 mm <sup>2</sup>       | Borne 10 mm <sup>2</sup>               | ELET0463             |
| 13 | Morsetto 35 mm <sup>2</sup>               | Terminal 35 mm <sup>2</sup>       | Borne 35 mm <sup>2</sup>               | ELET0049             |
| 14 | Morsetto di terra 10 mm <sup>2</sup>      | Earth terminal 10 mm <sup>2</sup> | Borne de tierra 10 mm <sup>2</sup>     | ELET0462             |
| 15 | Termostato di sicurezza 500°C             | Safety Thermostat 500°C           | Termostato de seguridad 500°C          | TERM0005<br>TERM0104 |
| 16 | Condensatore anti disturbo                | Anti-jamming device               | Condensador anti interferencias        | ELET0769             |
| 17 | Scheda base                               | Base board                        | Cédula base                            | ELET0687             |
| 18 | Scheda alimentatore                       | Power supply circuit board        | Cédula alimentador                     | ELET0685             |
| 19 | Ventola raffreddamento                    | Fan cooling                       | Ventilador enfriamiento                | VENT0042             |
| 20 | Resistenza                                | Heating element                   | Resistencia                            | RESI0163             |
| 21 | Motore ventilazione                       | Fan motor                         | Motor ventilación                      | MOTO00194            |
| 22 | Filtro ventola raffreddamento 80x80       | Filter fan cooling 80x80          | Filtro ventil.<br>Enfriamiento 80x80   | FLTR0004             |
| 23 | Filtro ventola raffreddamento 120x120     | Filter fan cooling 120x120        | Filtro ventil.<br>Enfriamiento 120x120 | FLTR0003             |
| 24 | Morsetto bifilare equipotenziale          | Bifilar equipotential clamp       | Borne equipotencial doble hilera       | ELET0743             |
| 25 | Pannello serigrafato                      | Serigraph Panel                   | Panel serigrafiado                     | PANN0464             |
| 26 | Interruttore bipolare                     | Beep switch                       | Interruptor bip                        | INTE0039             |

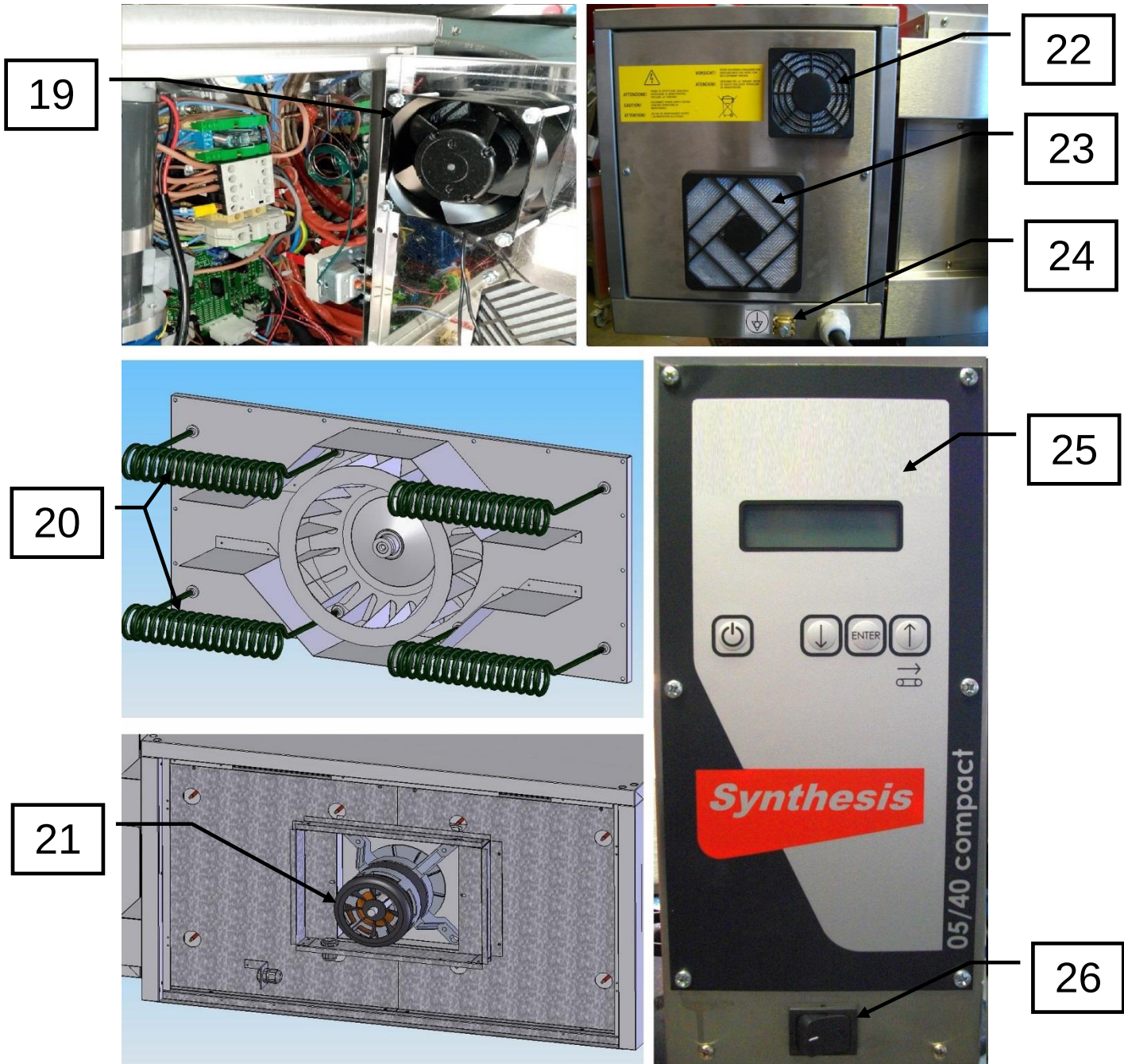
**Tableau des codes de référence composants électriques**  
TABELLE BEZUGSARTIKELNUMMERN ELEKTRISCHEN KOMPONENTE

|    | DESCRIPTION                                     | BESCHREIBUNG                              |          |
|----|-------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------|
| 1  | <b>Carte display</b>                            | DISPLAYPLATINE                            | ELET0686 |
| 2  | <b>Tableau</b>                                  | DRUCKTASTENTAFEL                          | ELET0688 |
| 3  | <b>Carte d'interface PT1000</b>                 | INTERFACE-PLATINE PT 1000                 | ELET0689 |
| 4  | <b>Moteur ruban transporteur</b>                | BANDGETRIEBEMOTOR                         | MOTO0140 |
| 5  | <b>Sonde PT1000</b>                             | SONDE PT1000                              | TERM0080 |
| 6  | <b>Relai statique</b>                           | RELAIS STATISCH                           | ELET0917 |
| 7  | <b>Condensateur moteur vent.</b>                | KONDENSATOR<br>VENTILATORMOTOR            | ELET0916 |
| 8  | <b>Support pour relais</b>                      | RELAISUNTERTEIL                           | ELET0457 |
| 9  | <b>Relais</b>                                   | RELAIS                                    | ELET0680 |
| 10 | <b>Borne porte fusible 4 mm<sup>2</sup></b>     | KLEMME SICHERUNGSHALTER 4 mm <sup>2</sup> | ELET0440 |
|    | <b>Fusible 5A</b>                               | SICHERUNG 5A                              | ELET0204 |
|    | <b>Fusible 1A</b>                               | SICHERUNG 1A                              | ELET0744 |
| 11 | <b>Télérupteur 20A</b>                          | FERNSCHALTER 20A                          | ELET0480 |
| 12 | <b>Borne 10 mm<sup>2</sup></b>                  | KLEMME 10 mm <sup>2</sup>                 | ELET0463 |
| 13 | <b>Borne 35 mm<sup>2</sup></b>                  | KLEMME 35 mm <sup>2</sup>                 | ELET0049 |
| 14 | <b>Borne de terre 10 mm<sup>2</sup></b>         | ERDEKLEMME 10 mm <sup>2</sup>             | ELET0462 |
| 15 | <b>Thermostat de sécurité 500°C</b>             | SICHERHEITSTHERMOSTAT 500°C               | TERM0005 |
|    |                                                 |                                           | TERM0104 |
| 16 | <b>Condensateur antiparasite</b>                | EINKLEMMSCHUTZVORRICHTUNG                 | ELET0769 |
| 17 | <b>Carte base</b>                               | GRUNDELEKTRONIKKARTE                      | ELET0687 |
| 18 | <b>Carte alimentateur</b>                       | SPEISEGERÄTPLATINE                        | ELET0685 |
| 19 | <b>Hélice de refroidissement</b>                | KÜHLVENTILATOR                            | VENT0042 |
| 20 | <b>Résistance</b>                               | HEIZKÖRPER                                | RESI0163 |
| 21 | <b>Moteur ventilation</b>                       | VENTILATORMOTOR                           | MOTO0194 |
| 22 | <b>Filtre hélice de refroidissement 80x80</b>   | FILTER KÜHLVENTILATOR 80x80               | FLTR0004 |
| 23 | <b>Filtre hélice de refroidissement 120x120</b> | FILTER KÜHLVENTILATOR 120x120             | FLTR0003 |
| 24 | <b>Raccord à griffe équipotentiel</b>           | KLEMME, BIFILAR, EQUIPOTENTIAL            | ELET0743 |
| 25 | <b>Panneau sérigraphé</b>                       | SIEBBEDRUCKTE TAFEL                       | PANN0464 |
| 26 | <b>Interrupteur bip</b>                         | BIP-SCHALTER                              | INTE0039 |













**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ  
DECLARATION OF CONFORMITY  
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD  
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ  
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**



Noi  
We / El que suscribe /  
Nous / Wir

**Dr. ZANOLLI s.r.l.**  
**Via Casa Quindici, 22**  
**37066 Caselle di Sommacampagna, VR**

dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che l'apparecchiatura  
*declare under our responsibility that the equipment / declara bajo su propia responsabilidad que l'equipo /*  
*déclarons sous notre responsabilité que l'appareil / erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Gerät*

**Marca**

*Manufactured by / Marca / Marque de fabrique / Bezeichnung*

**Modello**

*Model / Modelo / Model / Modell*

**N° di serie**

*Serial number / N° de serie / N° de série / Seriennummer*

**Anno di costruzione**

*Year of construction / Año de construcción / Année de construction / Baujahr*

come descritto nella documentazione allegata, è in conformità con le seguenti direttive europee  
*is in conformity with the following European Directives / es conforme con las siguientes Directivas europeas /*  
*est conforme aux suivantes Directives européennes / auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den E – Normen*

**- 2014/35/CE Direttiva Bassa Tensione**

*Low Tension Directive / Directiva Baja Tension / Directive Basse Tension / Niederspannungsrichtlinie*

**- 2014/30/CE Direttiva Compatibilità Elettromagnetica**

*Electromagnetic Compatibility Directive / Directiva Compatibilidad Electromagnetica /*  
*Directive Compatibilité Electromagnétique / Elektromagnetische Verträglichkeit*

**- 2006/42/CE Direttiva Macchine**

*Machines Directive / Directiva Maquinas / Directive Machines / Maschinenrichtlinie*

**- 1935/2004/CE Regolamento Oggetti destinati a venire in Contatto con i Prodotti Alimentari**

*Regulation for Equipment intended to come into Contact with Foodstuffs / Normativa para Equipos destinados a*  
*entrar en Contacto con Alimentos / Réglementation Objets destinés à venir en Contact avec des Produits*  
*Alimentaires / Gesetzliche Regelung der Gegenstände, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen*

**- 2011/65/CE Direttiva RoHS 2 RoHS 2 Directive / Directiva RoHS 2 / Directive RoHS 2 / Richtlinie RoHS 2**

**e con le norme cogenti alle direttive.**

*and with the compulsory regulations of the Directives / y con las normas ineludibles de las Directivas /*  
*et aux normes inéluctables des Directives / und mit den Zwangsvorschriften der Richtlinien, übereinstimmt*

Caselle di Sommacampagna

**Dr. Zanolli s.r.l.**  
**Collaudatore**  
*Tester / Ensayador / Testateur / Prüfer*

ALL 7.2-C3 Dichiarazione di Conformità

Rev.5 del 16/10/2019

**Dr. Zanolli s.r.l.**  
Via Casa Quindici, 22  
37066 Caselle di Sommacampagna (Verona) Italy  
Tel. +39 045 8581500  
Fax. +39 045 8581455  
[www.zanolli.it](http://www.zanolli.it) - [zanolli@zanolli.it](mailto:zanolli@zanolli.it)

Capitale sociale € 93.600,00  
Reg. Imprese N.3367  
Cod. Fisc./Part. IVA 00213620230  
Codice Comunitario IT 00213620230  
R.E.A. VERONA N. 57706  
Export M. VR005011  
Codice Univoco Fatturazione 2LCMINU

1952 • ITALY

Dr. Zanolli s.r.l.  
Via Casa Quindici, 22  
37066 Caselle di Sommacampagna VR  
Tel. +39-0458581500 Fax +39-0458581455  
VAT N.IT00213620230